



**Ee** Encuentro educativo  
Revista de enseñanza y educación

Número 4  
Noviembre de 2009

La Revista Encuentro Educativo es una publicación electrónica independiente editada por Consultores AMF S.L., con el propósito de crear un espacio de investigación, reflexión y difusión de contenidos relacionados con la educación y la didáctica, la formación, la docencia y la competencia profesional, prestando una especial atención a las novedades didácticas generadas por la comunidad educativa en la práctica docente.

Esta publicación ofrece a los agentes de la comunidad educativa andaluza y nacional un servicio de información dinámico e interactivo donde mantenerse al día sobre las últimas novedades del ámbito de la docencia o compartir los puntos de vista y experiencias de expertos y profesionales pertenecientes a entidades públicas y privadas relacionadas con la formación.

Por otra parte, esta nueva revista electrónica proporciona vías para favorecer la interactividad con sus lectores, abriendo sus páginas a la colaboración en la redacción de artículos, envío de sugerencias, propuestas y consultas.

La Revista Encuentro Educativo se edita en formato electrónico con una periodicidad bimensual.

Edita: Consultores AMF, S.L.

ISSN: 1989-2748

[www.encuentroeducativo.com](http://www.encuentroeducativo.com)

## Artículos publicados en el número 4 de la revista Encuentro Educativo

Fecha de publicación: **Noviembre de 2009**

### Artículos publicados en la sección 'Experiencias Educativas'

La enseñanza del Quijote en bachillerato .....	4
La educación ambiental en el aula .....	8
El uso de las nuevas tecnologías en la red: aspectos positivos y negativos desde un punto de vista lingüístico y estilístico.....	11
Como son los adolescente a los que educamos hoy .....	16

### Artículos publicados en la sección 'Recursos de formación'

Las nuevas tecnologías y el inglés .....	19
El libro de texto.....	23
La asignatura de matemáticas, un desafío docente.....	28
La visita ambiental como recurso educativo .....	31
La cultura como elemento esencial en la enseñanza de segundas lenguas .....	35

## La enseñanza del Quijote en bachillerato

Autor/a: Pastora M<sup>a</sup> Barrios Naranjo

Conocida es la apreciación general de Cervantes y el Quijote a lo largo de los siglos XVI y XVII; y conocido es también que la revalorización de Cervantes como autor y el Quijote como obra tuvo lugar en la primera mitad del siglo XIX, y se debió al Romanticismo, cuyos adeptos efectuaron esta labor de recuperación.

De esta forma, Cervantes pasó a ser el **prototipo de genio universal de las letras y del pensamiento**; el Quijote, modelo de obra maestra sin par; y don Quijote, ideal de héroe romántico, esforzado valedor de ideas tan modernas como las de justicia, libertad, fraternidad...



Nuestra comunicación versará sobre **el Quijote y sobre la especial importancia que tiene el estudio de esta obra en Bachillerato**, siendo nuestro tema especialmente adecuado al primer curso, pues se vincula de manera clara al siguiente bloque de contenido: **“La literatura en sus textos”**, que teniendo en cuenta el estudio de la narrativa española, considera en un privilegiado lugar al Quijote de Cervantes. Así pues, para poner de relieve a los alumnos de este curso la importancia del estudio de esta obra literaria y para hacerlo del modo más claro y exhaustivo posible para su nivel, proponemos la siguiente estructuración: en un primer momento, habría que ver las **posibles relaciones entre Cervantes y el protagonista de su obra**, para pasar posteriormente al **análisis** de la misma, haciendo referencia a las **distintas partes que componen la obra** (aludiendo al conocido Quijote de Avellaneda), su estructura, personajes, así como a su **estilo y técnica narrativa**. Empezamos, pues, con la vida de Cervantes y el Quijote.

Brenan se fija especialmente en los **rasgos comunes entre Cervantes y don Quijote**. El famoso caballero tenía muchos rasgos comunes con su creador. Nos enteramos, por ejemplo, de que don Quijote tenía, cuando se lanzó en busca de aventuras, la misma edad que Cervantes y también el mismo aspecto físico; nos enteramos de que con tanto enfrascarse en la lectura se le secó el cerebro y perdió el juicio, como se nos dice en el prefacio que le pasó al autor. Además, don Quijote era un optimista y un idealista incorregible que se lanzó a reformar el mundo por la fuerza de las armas y fue en lugar de eso vencido por el mundo. ¿No fue esto o algo parecido a esto la opinión de Cervantes acerca de su propia vida? [...] Indico, por tanto, que una de las fuentes del poder de conmovernos que tiene don Quijote es que el héroe constituye una proyección de una descartada parte del mismo Cervantes.

En cuanto a las **distintas partes que constituyen el Quijote**, sabemos que la primera parte titulada **El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha**, se publicó en Madrid en enero de 1605; su éxito fue tal que se reimprimió cinco veces ese mismo año. Esta parte acaba con el regreso a su pueblo y la noticia de la próxima tercera salida de don Quijote. De esta forma, termina como obra abierta, dispuesta para una posterior continuación. En 1615 apareció la Segunda parte del ingenioso caballero don Quijote de la Mancha. El factor que intervino en la publicación a toda prisa de esta segunda parte, y que produjo cambios argumentales, fue el llamado “incidente de Avellaneda”. Estaba trabajando Cervantes en la segunda parte de su novela, cuando, en el verano de 1614, se publicó un segundo tomo de El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha, firmado por el licenciado Alonso Fernández de Avellaneda, natural de Tordesillas (Valladolid), probablemente un seudónimo, de cuya identidad no hay ninguna certeza. Se puede decir con casi total seguridad que Cervantes tampoco llegó a conocerlo.

Todos los indicios apuntan a que Cervantes leyó el libro de Avellaneda cuando se encontraba en la composición del capítulo LIX de su segunda parte. Poco antes se ha terminado el largo episodio del palacio de los duques, y don Quijote sale con destino a Zaragoza. Se sigue el plan anunciado en 1605, pero amo y escudero llegan a una venta donde otros huéspedes leen el Quijote de Avellaneda. Este cambio argumental sobre el plan de 1605 no parece haber provocado mayores desajustes en el resto del plan de la obra.

Por lo que se refiere a la **estructura de la obra**, hay que señalar que el Quijote de 1605 comienza con la dedicatoria al Duque de Béjar, a la que sigue el prólogo, en el que manifiesta Cervantes su propósito de parodiar los libros de caballería. Luego vienen unos poemas preliminares, antes de dar comienzo la novela. Estructuralmente, se suelen agrupar los cincuenta y dos capítulos de la primera parte en dos bloques, correspondientes a las dos salidas de don Quijote: la primera salida englobaría los capítulos I al VI, y la segunda el resto (del VII al LII). La novedad más importante de esta segunda salida es la aparición de Sancho Panza.

La segunda parte queda reducida en su estructura a un prólogo, la dedicatoria al Conde de Lemos y la narración de la tercera salida de don Quijote. En esta segunda parte asistimos a la tercera salida de don Quijote, tras algunas conversaciones con el bachiller Sansón Carrasco, a quien se le ha ocurrido una singular manera de curar la locura del hidalgo, enfrentándose a él disfrazado igualmente de caballero y, una vez que lo venza, exigirle que regrese a su aldea.

Las dos partes en que se organiza el asunto han merecido valoraciones diversas de los estudiosos, que en su mayoría aprecian más la segunda, considerada más unitaria y mejor construida, quizá por haber sido escrita con más sosiego.

En lo que se refiere a los **personajes**, hay que decir que pasar revista a todos los que pueblan la novela de Cervantes y describirlos sería labor de nunca acabar. Para demostrarlo, baste la opinión de Brenan [1980: 205]: "Rocinante, el único caballo de la literatura que tiene una personalidad". Los personajes secundarios cubren todos los estratos sociales de la época, abarcan todas las modalidades psicológicas, protagonizan otras escenas o historias anejas en la construcción de un completo universo de notable variedad. Los más desligados de la trama central son los protagonistas de las novelas intercaladas; de distinta índole son los paisanos de don Quijote, que integran el mundo rural: el cura, el barbero, el famoso bachiller Carrasco, Teresa Panza, la sobrina y el ama, o ese olvidado mozo de campo y plaza que se menciona al principio y nunca vuelve a aparecer...; todos individuos y, a la vez, partes coherentes de un conjunto.

Por razones obvias, nos centraremos en las figuras señeras de don Quijote y Sancho. Si la figura de Sancho expresa la propensión del hombre al apego por los valores materiales y por el interés social, la figura de don Quijote simboliza la tendencia del alma humana hacia su elevación espiritual, su entrega completa a un ideal radicalmente asumido por encima de los límites materiales. Pero, lejos de ser dos personajes contrarios, son dos criaturas íntimamente unidas por una relación de complementariedad. Ambos, al final, se acercan recíprocamente.

**Don Quijote protagoniza el ideal de restaurar en su época la caballería andante.** A esta quimera caballeresca adecua todos y cada uno de los elementos de la realidad, transformándolos de acuerdo con su código de caballero andante. Para ello, acude con frecuencia a los encantadores, salvo que la realidad ya se le muestre transformada por los demás, como ocurre en casi toda la segunda parte. En cambio, Sancho Panza experimenta el fenómeno contrario y complementario al de su amo. El escudero actúa de acuerdo con el sentido común y ve la realidad tal como es, y así lo repite constantemente a su amo. Poco a poco va tomando cariño por don Quijote y se enorgullece de serle fiel. Su "quijotización" empieza a manifestarse ya en la primera parte. Esta "quijotización" de Sancho se consume en la segunda parte de la novela: encantamiento de Dulcinea, gobernador de Barataria, etc.

En cuanto al **estilo y técnica narrativa**, hay que señalar que uno de los aspectos básicos que todos los estudiosos destacan en la construcción del mundo artístico del Quijote es el manejo de la perspectiva. El punto de vista cambia durante el relato. Al principio, es un narrador omnisciente que trata de dar verosimilitud a su propia perspectiva, con datos parciales, referencias a fuentes documentales...

En la segunda parte, los propios personajes tienen noticia de la existencia de un libro sobre don Quijote y Sancho, que discuten y comentan, como si tuviesen vidas autónomas, independientes del relato en el que han nacido y en el cual viven.

**El Quijote no posee un estilo uniforme:** es admirablemente polifónico. Resuenan en él, combinándose, todos los estilos que había creado la prosa del Renacimiento, a veces bajo la forma de parodia o imitación burlesca. Y es admirable la riqueza polifónica con que se expresan sus múltiples personajes, caracterizados por su modo de hablar y según las circunstancias en que hablan: se oyen las voces de la ciudad y de la aldea, de los cabreros y de los aristócratas, de mozas de partido o de clérigos, de la más noble retórica o del dicerio más vulgar...

El estudio del Quijote que proponemos para nuestros alumnos de Bachillerato debería recorrer **el siguiente itinerario:**

- Acercamiento al estudio del Quijote mediante técnicas de dinamización de textos basadas en ejercicios de localización, dramatización, ilustración y modificación.
- Reflexión sobre el Quijote a través de comentarios de textos, donde se analizarían el contexto histórico-cultural, el contenido y estructuras textuales y el estilo y lenguaje literarios; finalmente, los alumnos se ejercitarían en la opinión crítica.

#### **Técnicas de dinamización de textos**

**Actividades de localización:** con estas actividades se pretende que los alumnos se acerquen a la literatura desde el conocimiento de la época (circunstancias históricas del autor y del mundo en que vivió). No se pretende solo un estudio teórico, sino que se lleven a cabo ejercicios alternativos de estudios como los siguientes:

- Portada de un periódico con noticias del año 1605.
- Mural sobre la España de los Siglos de Oro.
- Historieta gráfica con viñetas secuenciadas sobre la vida de Cervantes.

**Actividades de dramatización:** se pretende que los alumnos se inicien en la práctica de la escritura teatral a partir de los textos de Cervantes. Finalmente, se puede intentar su puesta en escena. Para ello proponemos, por su carácter cómico, el episodio de Maritornes, pues el episodio está bien estructurado y bien trazados los diálogos y los caracteres de sus personajes. El retrato de Maritornes es inevitable que mueva a la carcajada, pues el autor no escatima detalles en la descripción para hacer de este personaje un monstruo de fealdad.

**Actividades de ilustración:** se trata de que los alumnos comprueben en la práctica las conocidas interrelaciones entre la novela y la pintura. Para ello, vamos a sugerir las siguientes actividades:

- Dibujo de lo que un texto le sugiere: pueden dibujar una caricatura a partir de los sonetos burlescos incluidos al final de la primera parte del Quijote.
- Cómic: los alumnos deben convertir la historia



de un capítulo del Quijote en pictogramas o viñetas secuenciadas, así, por ejemplo, el episodio de los molinos de viento.

**Actividades de modificación:** consiste en que los alumnos se acerquen a la literatura mediante la escritura literaria, es decir, que puedan componer textos literarios a través de la recreación de los textos de Cervantes. De esta manera, se ofrece a los estudiantes un modelo que pueden imitar para comenzar a escribir, para seguir, más tarde, con la redacción de textos originales. Para ello, proponemos dos tipos de ejercicios:

#### Ejercicios de recreación

- **Titular textos:** se trata de que pongan un título diferente al que Cervantes dio a sus textos.
- **Modificaciones basadas en los recursos de repetición morfosintáctica:** estructura diseminativo-recolectiva: imitar este tipo de estructura pero modificando los elementos que se dispersan al principio y se concentran al final (“¿Quién menoscaba mis bienes?”, del Quijote).
- **Redactar definiciones:** se puede definir la misma realidad del texto o que los alumnos elijan otra diferente, una variante consiste en sustituir la palabra que designa lo definido, pero conservando el esquema sintáctico (“Es de vidrio la mujer”, del Quijote).

**Ejercicios de composición:** se pretende que los alumnos redacten textos a partir de lo que les inspiren los escritos por Cervantes. Así, los estudiantes podrían componer un epitafio (“Yace aquí el hidalgo fuerte”, del Quijote).

#### Comentarios de textos

Se pretende que los alumnos profundicen en la reflexión sobre la literatura. A partir del modelo de comentario de texto que el profesor considere más oportuno, se analizarán el contenido histórico-cultural, el contenido y estructura textuales, así como el estilo y lenguaje literarios; finalmente, los alumnos se ejercitarán en la opinión crítica. Para esta actividad proponemos el comentario “Los celos”, del Quijote (I, XXVII).

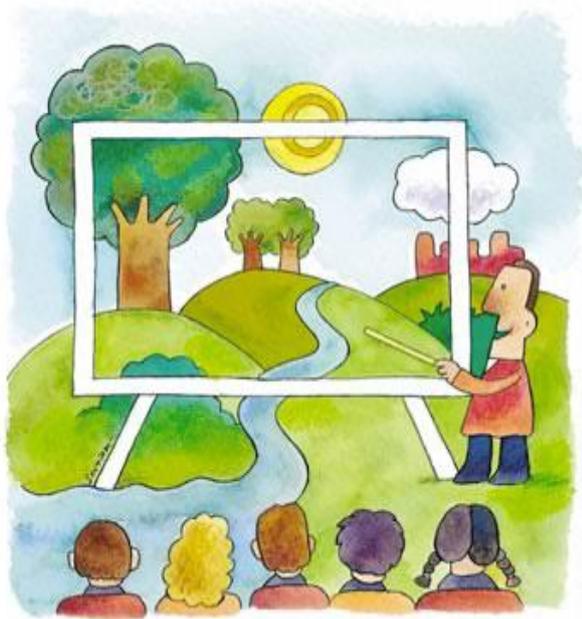
Creemos que, con las actividades que presentamos, el objetivo de que los alumnos se interesen por la lectura y disfruten con la literatura, conociéndola y apreciándola, no sería tan utópico e inalcanzable como hoy puede parecer.

## La educación ambiental en el aula

Autor/a: **Laura Gomar González**

**La población humana va adquiriendo cada vez mayor conciencia sobre los problemas ambientales que a pequeña y a gran escala están afectando a nuestro planeta y, por tanto, a la propia vida que se desarrolla sobre él.**

La problemática ambiental no ha dejado de aumentar, y en consecuencia se empieza a hablar del deterioro de la capa de ozono, el cambio climático, la lluvia ácida o la pérdida de biodiversidad. Desde los años sesenta, cuando se cuestionó el modelo de crecimiento establecido y se denunció el impacto que sobre el medio ambiente producía, los diagnósticos realizados sobre la crisis ambiental han sido numerosos. Poco a poco, el ser humano empieza a realizar una nueva lectura del medio en el que está inmerso y una nueva cosmovisión, una nueva percepción de la relación ser humano-sociedad-medio, va abriéndose paso. En no pocos de los informes y manifiestos que van apareciendo a lo largo de estos años se plantea la necesidad de adoptar medidas educativas (entre otras) para frenar el creciente deterioro del planeta.



Las relaciones entre educación y medio ambiente no son nuevas, sin embargo, la novedad que aporta la educación ambiental es que **el medio ambiente**, además de medio educativo, contenido a estudiar o recurso didáctico, **aparece con entidad suficiente como para constituirse en finalidad y objeto de la educación**. De esta forma, aunque sus raíces son antiguas, la educación ambiental, como la entendemos hoy en día, es un concepto relativamente nuevo que pasa a un primer plano a finales de los años sesenta. Estos planteamientos alcanzan rápidamente un reconocimiento institucional. Así por ejemplo, en el ámbito internacional, ha sido la Organización de las Naciones Unidas, a través de sus organismos (UNESCO y PNUMA fundamentalmente), la principal impulsora de estudios y programas relativos a la educación ambiental. Sin embargo, no podemos reducir este proceso de desarrollo a su vertiente institucional. Es preciso reconocer el esfuerzo de innumerables entidades, organizaciones de carácter no gubernamental y educadores que han contribuido, a veces de forma anónima, no sólo a la conceptualización de la educación ambiental sino, sobre todo, a su puesta en práctica.

“La educación ambiental es un proceso permanente en el cual los individuos y las comunidades adquieren conciencia de su medio y aprenden los conocimientos, los valores, las destrezas, la experiencia y también la determinación que les capacite para actuar, individual y colectivamente, en la resolución de los problemas ambientales presentes y futuros”. (Congreso Internacional de Educación y Formación sobre Medio Ambiente. Moscú, 1987)

Los objetivos de la Educación Ambiental en el aula podrían ser:

- **Conciencia:** Ayudar a los alumnos a que adquieran mayor sensibilidad y conciencia del medio ambiente en general y de los problemas conexos.
- **Conocimientos:** Ayudar a los alumnos a adquirir una comprensión básica del medio ambiente en su totalidad, de los problemas conexos y de la presencia y función de la humanidad en él, lo que entraña una responsabilidad crítica.
- **Actitudes:** Ayudar a los alumnos a adquirir valores sociales y un profundo interés por el medio ambiente que los impulse a participar activamente en su protección y mejoramiento.
- **Aptitudes:** Ayudar a los alumnos a adquirir las aptitudes necesarias para resolver los problema ambientales.
- **Capacidad de evaluación:** Ayudar a los alumnos a evaluar las medidas y los programas de educación ambiental en función de los factores ecológicos, políticos, económicos, sociales, estéticos y educacionales.
- **Participación:** Ayudar a los alumnos a que desarrollen su sentido de responsabilidad y a que tomen conciencia de la urgente necesidad de prestar atención a los problemas del medio ambiente, para asegurar que se adopten medidas adecuadas al respecto.

Es importante una educación ambiental, ya que vivimos en una sociedad en la que nos consideramos personas “inteligentes”, pero **somos los mayores causantes de los graves deterioros que sufre la naturaleza**. Diariamente llevamos a cabo acciones, individuales y colectivas, que causan graves daños al medio que nos rodea. Los niños y adolescentes tienen un gran poder de influencia sobre los adultos, es más fácil educar a los niños y adolescentes que hacer cambiar los malos hábitos que muestran los adultos; los niños y jóvenes de hoy serán los hombres de mañana. Individualmente, podemos hacer una inmensa labor a favor de la naturaleza. La cultura ambiental no es un comportamiento ciudadano sino una faceta cívica, es el mantenimiento de un entorno de vida, es aquí donde radica la importancia de la Educación Ambiental, en donde las personas deben de hacer conciencia sobre su medio ambiente así como de todo lo que le rodea, ya que si no se hace algo, entonces se perderá una infinidad de animales, plantas y árboles, pero sobre todo acabaremos con nuestro planeta Tierra. Los profesores deben considerar importante esta disciplina (Educación Ambiental) para que se fomente en los centros educativos y a cualquier nivel, así habrá una posibilidad de actuar ante tal problema, ya que no solo afecta a una sola persona sino a la población en general.

**La educación ambiental debe alcanzar a todos los sectores de la población**, en tanto que destinatarios y, a la vez, agentes educadores. Pero especialmente debe alcanzar a aquellos en quienes recae la toma de decisiones o ejercen mayor influencia social y tienen, por tanto, mayor responsabilidad: administraciones, legisladores, empresas, educadores, medios de comunicación, etc. La educación ambiental es un proceso de aprendizaje continuado que puede darse en contextos diversos, en cualquier momento y sobre cualquier aspecto de la vida. **Las estrategias, por tanto, deben ser múltiples:** la incidencia en el sistema educativo formal en su conjunto, las campañas de comunicación dirigidas al gran público, los programas destinados al sector empresarial y sindical, el desarrollo de una gestión ambiental participativa por parte de las administraciones, la integración de la educación en los planes de desarrollo, la realización de proyectos por parte de las asociaciones, la utilización de técnicas de interpretación ambiental en contextos de ocio y recreación, etc.

Un enfoque educativo integrador debe conciliar lo cognitivo y lo afectivo. El aprendizaje es más que una cuestión intelectual, es un fenómeno que implica a la persona entera, incluyendo los valores, afectos y emociones que dan sentido a los conocimientos; por eso la educación no es meramente información, sino formación. El desarrollo de una acción educativa exitosa requiere tener en cuenta las concepciones, conocimientos, valores y comportamientos previos de las personas. El trabajo con actitudes y valores debe dirigirse a la clarificación e integración de los mismos, de tal modo que se alcance una comprensión adecuada de las consecuencias socioambientales de las posturas y opciones personales y de las pautas culturales en las que se vive. También es fundamental el análisis y la valoración de realidades y posibilidades alternativas. Además, hay que profundizar en el desarrollo de métodos didácticos que fomenten las capacidades de pensamiento y análisis crítico, de observación y experimentación, de investigación, de discusión de alternativas y de participación democrática. Es

necesario poner en práctica, tanto en el aula como en el resto de contextos sociales, estrategias de aprendizaje activo, basadas tanto en modelos (simulaciones, juegos de rol, etc.) y en el estudio de casos, como en la aplicación práctica del aprendizaje y en la investigación-acción.

La educación formal constituye un marco estructurado que ofrece oportunidades para un aprendizaje progresivo, que no es posible garantizar en otros contextos. **La formación ambiental de niños, niñas y jóvenes no sólo es crucial por lo que significará de mejora en el futuro, sino también por la importante influencia que ejercen sobre sus familiares y adultos próximos en el presente.** En este sentido, tienen especial interés las iniciativas educativas que, por su carácter ejemplarizante y dinamizador en su ámbito local, inciden más allá de las propias aulas. Aunque el sistema educativo formal es el ámbito en el que



probablemente se han invertido más esfuerzos y durante más tiempo, presenta aún carencias significativas. Es aconsejable, pues, ampliar y mejorar la formación ambiental. Entre otras cosas, no puede centrarse sólo en ciertos niveles educativos, como todavía ocurre hoy, sino que debe extenderse desde la educación infantil a la formación universitaria, atravesando todas las disciplinas y ámbitos curriculares. Los programas de educación ambiental para adolescentes no solo deben permitir que estos comprendan cuáles son los problemas del medio ambiente: contaminación, degradación de suelos y ecosistemas, sino por qué han surgido y cómo deben ser controlados.

La escuela es el mejor vehículo para hacer llegar a la sociedad la educación ambiental, ya que a través de los chicos se puede hacer llegar a los adultos, y así, poder hacer ver a toda la sociedad el grave problema del deterioro medio ambiental y buscar, entre todos, una solución. Un cambio de actitud del hombre (mediante la educación), es fundamental para alcanzar una solución sólida y duradera. La educación es el aspecto que da sentido tanto a la intervención tecnológica como a un adecuado sistema económico y una acertada política económica. La conjunción de todas estas vías de solución es la clave del éxito.

En España, actualmente, **la educación ambiental es integrada como un área transversal.** Además la sensibilización y valoración del medio ambiente está incluido en la LOE en el apartado de objetivos para Educación Secundaria Obligatoria y para Bachillerato.

En conclusión, una educación ambiental en la educación es primordial en los tiempos que corren, ya que estamos incrementando la cantidad de impactos medioambientales cada vez más, y esto acarreará graves consecuencias en un futuro no muy lejano. Por ello, hay que concienciar a los más pequeños para que, actuando de forma sostenible, en un futuro sean unos adultos responsables y cuiden el medio que les da la vida.

#### **Bibliografía**

- Río 92. Programa 21. Conferencia de las Naciones Unidas sobre el medio ambiente y desarrollo. Tomo 2. (1993). Madrid: Ministerio de Obras Públicas y Transportes.
- Estrategia internacional de acción en materia de educación y formación ambientales para el decenio de 1990. UNESCO-PNUMA. (1988). Congreso sobre educación y formación ambiental. Moscú 1987. Nairobi/París. UNESCO-PNUMA.
- La Educación Ambiental. Bases éticas, CO

## El uso de las nuevas tecnologías en la red: aspectos positivos y negativos desde un punto de vista lingüístico y estilístico

Autor/a: M<sup>a</sup> de los Reyes Domínguez Lázaro

**Es ya por todos conocidos que la red ha establecido su propio lenguaje.** Desde palabras que designan realidades específicas que han sido creadas en el mundo virtual, nuevas acepciones de palabras ya existentes, hasta formas de escribir y un lenguaje casi creado exclusivamente para este medio con el fin de acortar palabras, de ahorrar espacio y tiempo, en una economía del lenguaje que ha llegado a tal extremo que se ha convertido en una verdadera encrucijada.



No es de extrañar que con muchas de las nuevas tendencias en la red, lingüistas y defensores del lenguaje se lleven en ocasiones las manos a la cabeza por todos aquellos cambios que se están produciendo en este nuevo lenguaje, pues aunque existan aspectos positivos son también muchos los aspectos negativos que paulatinamente están desvirtuando el idioma.

De todos modos, este fenómeno no se da por igual en todas las páginas web existentes en la magnitud del ciberespacio, depende obviamente de la seriedad y profesionalidad de la organización física o jurídica que esté detrás de la misma.

Sí es cierto que al margen de quién gestione cada portal la posibilidad de acceder a cualquier página web, esté bien o mal escrita, por parte del usuario es prácticamente la misma, y encontrarse con un uso adecuado o no del idioma es un hecho incontrolable.

Además, teniendo en cuenta que todo el mundo prácticamente puede tener acceso a la creación su propia página web o blog y, que además, tiene total libertad para escribir lo que quiera y como quiera, cuestiona hasta qué punto es importante, al menos, reflexionar sobre el tema lingüístico en Internet.

Por ello, en este artículo planteamos una serie de observaciones realizadas al respecto que pueden ser útiles y de gran interés para iniciar la **reflexión acerca del uso del lenguaje en la red hoy día.**

Para algunos investigadores, esta nueva forma de comunicación digital está llena de aspectos positivos. Sin embargo, son otros muchos los que al margen de la novedad, que no siempre tiene por qué que ser buena, insisten en que al margen de lo bueno suelen predominar más los aspectos negativos, en lo que al punto de vista lingüístico, estilístico y gramatical se refiere.

### Uso de recursos estilísticos

Muy lejos de los clásicos recursos estilísticos que marcan el curso de la historia en la literatura, en muchas páginas web y concretamente en el mundo de los blogs, se ha creado un nuevo estilo con el que juegan los escritores de post, basado más en recursos gráficos, visuales, onomatopéyicos y cargado de menos simbolismo intentando asemejarse con la realidad en todos sus aspectos, que en otros tipos de textos tradicionales. En este sentido, **no se trata de un lenguaje mejor o peor, simplemente distinto.**

Así pues, se podría pensar que se ha creado una forma de expresión escrita novedosa, pero eso sí, muy alejada de la formalidad que pretenden filólogos y expertos en comunicación.

Sin embargo, es curioso que ni éstos, ni tampoco catedráticos de la lengua cercanos con la línea que defiende la prescriptivista forma de ver la lengua de la Real Academia Española, se pongan de acuerdo y consigan, al menos y para contentar a todos, un híbrido que rompa la polémica. Se trataría de un híbrido que, si bien no llegue al extremo de obviar letras para la economía del lenguaje, o de igual modo obviar sonidos semejantes como el de las letras 'b' y 'v', o el de 'h' para no usar ningún grafo en su lugar, y un largo etcétera de barbaridades idiomáticas, sí sea capaz de usar de forma aceptable términos o expresiones que ya conoce un alto porcentaje de la población en este nuevo 'lenguaje o periodismo virtual' al que nos referimos.

Además, no olvidemos que el uso correcto de la lengua, fomenta y motiva más la lectura, haciéndola incluso más amena, menos 'extraña' y la predisposición hacia los textos escritos en la red sería mucho más positiva y contarían con mayor credibilidad en general, precisamente por el rigor lingüístico y estilístico usado, sin olvidar por supuesto, la profesionalidad de quien también esté detrás y de quien los relate.

El problema radica en que si no lo corregimos y no velamos por el cumplimiento de las normas lingüísticas del idioma en Internet, la realidad es que estamos desvirtuando la lengua, con una rápida evolución que podría perjudicar, y que ya lo está haciendo, como bien vemos en las escuelas y en el extraño nivel de analfabetización que se está viviendo, al aprendizaje del correcto uso del español.

Por eso si no se toma conciencia pronto por parte de quienes escriben textos en la red y al final se apuesta por la tendencia de redactar olvidando todas las normas gramaticales, esta sociedad moderna sólo podría ver el progreso como una condena, más que como una puerta abierta a nuevas y muy diversas posibilidades de conocimiento y enriquecimiento cultural.

### **Otras tendencias del nuevo sistema**

Hoy día, aparte de los mencionados anteriormente, otros errores gramaticales que habrían que empezar a cuestionarse todos los internautas, sobre todo para tratar de evitarlos en el uso correcto del lenguaje en la red y así no perjudicar nuestra lengua, serían: no acortar los términos, dejar de omitir o prolongar vocablos, hacer uso correcto de las mayúsculas (la tendencia es prescindir de las mismas) o usar correctamente los signos de puntuación.

Curiosamente, y al respecto, el punto y coma ha desaparecido, todo se ha reducido al punto y a la coma; las tildes tampoco se suelen colocar, algo que se presta a la equivocación y a la mala interpretación de las palabras; por otra parte, los signos de interrogación o exclamación tienden a desaparecer al comienzo de las frases y sólo se ponen al final o incluso repetidos en cadena, es decir se ponen varios signos iguales juntos a la vez y esto es totalmente erróneo en nuestra lengua, etc.

De todos modos, estas tendencias son mucho más evidentes y parece ser que más 'permisivas' y 'toleradas' por parte de los usuarios en los sistemas de correo electrónico. Sin embargo, en la redacción de las páginas web se tiende, al menos todavía, a cuidar relativamente un poco más el idioma, pero que insistimos que si no se toma conciencia general de inmediato, y teniendo en cuenta la vertiginosa evolución de Internet, se corre el peligro de que se produzca una importante deformación de la lengua a nivel popular.

### **Riqueza léxica**

Si tenemos en cuenta la multitud de términos nuevos que han ido apareciendo con los avances tecnológicos, y fundamentalmente desde el nacimiento de Internet a día de hoy, podemos decir, sin

duda alguna, que este nuevo medio de comunicación se ha convertido en una fuente permanente de riqueza léxica.

De hecho, para poder manejarse con aceptable soltura por la red es imprescindible por parte del internauta el conocimiento básico de ciertos términos, que ni siquiera vienen definidos en muchos diccionarios por ser palabras técnicas y mucho menos, en el de la Real Academia Española de la Lengua. Por lo tanto, comprender el nuevo lenguaje de Internet y todos sus vocablos de reciente aparición, supone en cierto modo afrontar el reto de tener que leer todo tipo de acrónimos y anglicismos que, en la mayoría de las ocasiones, dificultan una correcta comprensión.

Algunos de estos infinitos ejemplos son los siguientes: **ADSL** (Acrónimo de Asymmetric Digital Subscriber Line (Línea de Abonado Digital Asimétrica); **Blog, Weblog o bitácora**: sitio web donde se recopilan mensajes de uno o varios autores sobre una temática en particular o a modo de diario personal; **chat**: en inglés, charla. Se trata de una comunicación escrita instantánea a través de Internet entre dos o más personas. Es común que estas personas escriban bajo pseudónimo o **nick**; **Email o correo electrónico**: servicio que permite el envío y la recepción de mensajes electrónicos; **Firewall**: equipo de hardware o software utilizado en las redes para prevenir algunos tipos de comunicaciones prohibidas por las políticas de red que suelen fundamentarse en las necesidades del usuario; **FTP**: uno de los diversos protocolos de la red Internet. Significa **File Transfer Protocol** (Protocolo de Transferencia de Archivos) y es la mejor herramienta para transferir datos por la Red; **Geek**: persona que se reconoce a sí misma como dependiente de la tecnología y padece las enfermedades y dificultades que ésta conlleva.

Más nuevos términos en el lenguaje por Internet que se han ido generalizando, siguiendo con más ejemplos, son: **Hardware**, que son todos los componentes físicos, tangibles, de la computadora u ordenador: discos, unidades de disco, monitor, teclado, mouse, impresora, placas, chips y demás periféricos; **Software**, que son todos los componentes intangibles del ordenador, existen como ideas, conceptos o símbolos, en realidad son los programas, todo aquello que no tiene sustancia física; **HTML**. Acrónimo inglés de **Hyper Text Markup Language**



(lenguaje de marcación de hipertexto). Se trata de un lenguaje de marcas diseñado para estructurar textos y poderlos presentar en forma de hipertexto, que es el formato estándar de las páginas web. Gracias a Internet y también a los navegadores del tipo Explorer, Netscape, Firefox, etc. el HTML se ha convertido en uno de los formatos más populares que existen para la construcción de documentos; **HTTPS**: Es la versión segura del protocolo HTTP. Esta versión usa un cifrado basado en las **Secure Socket Layers (SSL)** para crear un canal cifrado más apropiado incluso para el tráfico de información sensible que el protocolo http; Otro acrónimo en inglés incorporado al lenguaje on line es **ICANN** (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers) o corporación de Internet para la asignación de nombres y números; por su parte, el término IP, es un protocolo orientado a datos usado tanto por la fuente como por el destino para la comunicación de datos a través de una red de paquetes conmutados; **ISP** es otro acrónimo en inglés de **Internet Service Provider** (Proveedor de Servicios de Internet). Se denominan así a las empresas que se encargan de conectar a Internet la línea telefónica de los usuarios, redes diferentes e independientes.

Entre las más extendidas y populares, encontramos vocablos como: **Messenger** o mensajería instantánea, que son programas específicos para enviar y recibir mensajes instantáneos con otros usuarios conectados a la red; **Módem**, que es el aparato que nos permite conectarnos a Internet, se puede decir que hace de intermediario entre el ordenador y la línea telefónica; **MP3** es el formato de audio digital comprimido más utilizado en Internet; el **Navegador o browser** es la aplicación que permite la navegación, uno de los más usados es Explorer, de Microsoft, u otros como Safari, Opera,

Firefox, etc.; **Proxy** es el programa que realiza una acción en representación de otro, es decir, se usa para almacenar la información que es consultada con mayor frecuencia en páginas de Internet, por un período de tiempo, con el fin de aumentar la velocidad de acceso. También libera la carga de los enlaces hacia Internet; **P2P**, se trata de una red informática entre iguales (en inglés peer-to-peer) que permite intercambiar archivos a través de Internet; **Router**: dispositivo de interconexión de redes de ordenadores/ que interconecta segmentos de red o redes enteras. Hacen pasar paquetes de datos entre redes tomando como base la información de la capa de red; **RSS** es el acrónimo de **Really Simple Syndication** (sindicación verdaderamente sencilla). Tecnología que avisa al usuario cada vez que una web previamente seleccionada se renueva; Spam, son los mensajes, normalmente comerciales, no solicitados y enviados en cantidades masivas, casi siempre a través del correo electrónico; **Spyware** o programas espía se refieren a las aplicaciones que recopilan información sobre una persona u organización sin su conocimiento; **Wi-Fi** (o Wi-fi, WiFi, Wifi, wifi), que es la abreviatura de **Wireless Fidelity** hace referencia al conjunto de estándares para redes inalámbricas basado en las especificaciones IEEE 802.11; World Wide Web, Web o WWW es el sistema de hipertexto que funciona sobre Internet.

En realidad, esta larga lista de palabras citadas, que se puede seguir completando con páginas y páginas enteras, no son más que un claro ejemplo de lo que comentábamos antes de hasta qué punto, en cuestión de muy poco tiempo, desde hace apenas un par de décadas en adelante, nuestro lenguaje ha crecido notablemente a raíz de la incorporación de estos tecnicismos cada vez más generalizados entre la población. De hecho, piensen y reflexionen ustedes sobre los términos citados, muchos de ellos forman parte de nuestro lenguaje diario, sobre todo entre los que hacemos un uso regular de Internet, ya sea a nivel profesional o incluso personal.

### **Instrumento para la creatividad**

Por último, otra cuestión interesante y que conviene tener en cuenta cuando se analiza el uso del lenguaje en la red es que **la buena creatividad es siempre original y sorprendente por definición**, pero no obstante, **en sí misma no es demasiado útil**, a menos que sea un instrumento para resolver algún problema, captar la atención del receptor, en definitiva, tener una clara intencionalidad.

En general, empresas, instituciones y todas aquellas personas que hacen uso de la red como un nuevo medio de comunicación masivo en potencia, independientemente de sus intereses, trata en cierto modo de llamar la atención al resto de los internautas y usuarios de la red. De ahí, que el nuevo lenguaje se pueda presentar como algo más fresco, más visual y con una condición de ligereza, más básico y rápido, tal y como caracteriza al mismo medio a través del cual se efectúa. Pero en contra de ser un sustituto del medio impreso, no podemos olvidar que este nuevo vehículo de transmisión de conocimientos e informaciones tiene que servir como complemento del lenguaje tradicional, y que ni mucho menos, por ser innovador tiene que apartarse de la norma y el buen uso de las normas gramaticales y lingüísticas de nuestra lengua.

### **Bibliografía**

- ALMIRON, NURIA Y JARQUE, JOSEP MANUEL. El mito digital: Discursos hegemónicos sobre Internet y periodismo. Anthropos Editorial, 2008.
- ALVARELLO, FRANCISCO: EL discurso periodístico online.  
[http://www.educared.org.ar/periodismo/2007/perio2007/curso/clase5/10\\_001.htm](http://www.educared.org.ar/periodismo/2007/perio2007/curso/clase5/10_001.htm).
- ALONSO, JAIME. Comunicación Virtual. Elementos y dinámicas. Unión editorial.
- ABREU SOJO, C. (2003). El periodismo en Internet. Universidad Central de Venezuela. Caracas.Armañanzas,E. Diaz Noci;J Meso, K. El Periodismo Electrónico. Información y servicios multimedia en la era del ciberespacio- 1996- Ariel- Barcelona-
- ARMENTIA,J. I. ET AL. La información en la prensa digital: redacción, diseño y hábitos de Lectura. 2000- Zer, Nº 8- UPV-EHU- Bilbao-

- HINCHILLA P. MAURICIO. Weblogs, blogs, bitácoras o diarios informáticos, SOI, Boletín Semanal 172 Del 22 al 28 de marzo de 2002; <http://www.ua-ambit.org/soi/estaed172.htm>
- COSTA, JOAN: La esquemática. Visualizar la información, Barcelona, Paidós, 1998.
- DE PABLOS, J.M., Infoperiodismo. El periodista como creador de infografía, Síntesis, Madrid 1999. Díaz Noci J. Meso Ayerdi, K. Periodismo en internet- Modelos de prensa digital. Bilbao: Servicio Editorial de la UPV-EHU-
- DÍAZ NOCI, J; SALAVERRÍA, R (coords.). (2003). Manual de redacción ciberperiodística. Ariel Comunicación. Barcelona.
- DÍAZ NOCI, JAVIER. La escritura digital. Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco, 2001
- DÍAZ NOCI, JAVIER. El nuevo periódico electrónico: redefinición del mensaje periodístico tradicional como producto interactivo y multimedia, Comunicación presentada a las IX Jornadas internacionales de Ciencias de la Información (La revolución de las audiencias) organizadas por la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad de Navarra, Pamplona, 10 y 11 de 1994.
- DÍAZ NOCI, JAVIER, La edición electrónica en Internet. Libros, revistas académicas y periódicos digitales, En: Euskonews & Media, nº 33, mayo. San Sebastián: Sociedad de Estudios vascos, 1999
- FERNÁNDEZ SERRATO, CARLOS (2000): "Hipertexto electrónico e hiperlenguaje. Efectos discursivos y refracciones ideológicas", en Master de Nuevas Tecnologías de la información y de la comunicación (UNED).
- KLAPPENBACH, RAFAEL. Las 6 W ahora son WWW. Endicom2001, 2001, Uruguay
- LANDOW, G.: Hipertexto, Barcelona, Paidós, 1995
- LANDOW, G.: Teoría del hipertexto, Barcelona, Paidós, 1997
- MARTÍNEZ VALLE, MABEL. Medios gráficos y técnicas periodísticas, (Buenos Aires), Ediciones Macchi, 1997
- MELO MORALES, RICARDO. Como escribir para el Web: Las técnicas de Nielsen.
- PARRA VALCARCE, DAVID Y ÁLVAREZ MARCOS, JOSÉ. Ciberperiodismo. Editorial Síntesis S.A.
- RICH, CAROLE. Creating online media. A guide to research, writing and design on the Internet, (Boston), Mc Graw Hill, 1998
- RICH, CAROLE. Newswriting for the Web. 1997.  
<http://members.aol.com/crich13/poynter1.html>.
- SALAVERRÍA, R. Redacción periodística en Internet. Eunsa. Navarra. 2005
- SALAVERRÍA, RAMÓN. De la pirámide invertida al hipertexto, Publicado en Novática (Revista de la Asociación de Técnicos de Informática), vol. 142, noviembre-diciembre de 1999.
- SALAVERRÍA, RAMÓN. Cibermedios. El impacto de Internet en los medios de comunicación en España. Comunicación Social. Ediciones y Publicaciones.
- TEJEDOR CALVO, SANTIAGO. La enseñanza del ciberperiodismo: de la alfabetización digital a la alfabetización ciberperiodística. Comunicación Social Ediciones y Publicaciones, 2007.

## Como son los adolescente a los que educamos hoy

Autor/a: **Teresa Cordero Baro**

**La adolescencia, nadie lo duda, es una etapa conflictiva. Pero también es la “segunda oportunidad” que tenemos para corregir las conductas y actitudes poco satisfactorias.** Es, pues, un período de gran conflicto consigo mismo y con los demás, pero al mismo tiempo es una posibilidad de cimentar de forma adecuada el edificio de la vida adulta.

La adolescencia comienza con la pubertad, es decir, con una serie de rápidos cambios fisiológicos que desembocan en la plena maduración de los órganos sexuales y la capacidad para reproducirse y relacionarse sexualmente.

Como hemos dicho anteriormente, los cambios biológicos marcan el inicio de la adolescencia, pero ésta no se reduce a ellos, sino que se caracteriza además por significativas transformaciones psicológicas y sociales.



El análisis de la naturaleza de estas transformaciones depende de la perspectiva teórica que se adopte.

**Nuestro objetivo es centrarnos en la comprensión de las conductas de esta etapa que ocupa la Educación Secundaria.** Estas conductas tienen claramente un **soporte neurobiológico**, debido a las diferencias que existen por ejemplo entre la edad a la que aparece la primera menstruación (menarquia) en las chicas y la primera eyaculación en chicos. La edad media en ellas es la de los trece años, siendo en ellos un año más aproximadamente cuando aparece su primera eyaculación. La aparición de ambos comportamientos es debido a las hormonas, las cuales son unas sustancias químicas producidas por diferentes glándulas de secreción interna, que vertidas a la circulación sanguínea realizan su función a distancia. Por esto, **el sistema endocrino en la pubertad es fundamental, ya que establece relaciones entre el hipotálamo, la hipófisis y las gónadas** (órganos reproductores). El hipotálamo regula funciones como la ingesta de alimentos y bebidas, y la hipófisis regula el sexo y el crecimiento. En cuanto a las gónadas, en estas se sintetizan las hormonas de cada sexo, siendo la de las chicas el folículo estimulante y el lúteo estimulante, además de los estrógenos, progesterona y leptinas. En los chicos la regulación del sexo comienza en los testículos donde se fabrica la testosterona. Esto produce que aparezcan diferencias entre chicos y chicas, donde ellas necesitan gustar y relacionarse socialmente y ellos necesitan ser respetados y ocupar, si pueden, un lugar importante en la jerarquía del grupo.

**Estudios actuales sugieren que existe una relación entre la capacidad de socialización y la presencia de unas u otras hormonas.** Así, el cerebro de la mujer, en mayor medida que el de ellos, encuentra enorme placer con la comunicación. Sin embargo, ellos se centran en las actividades deportivas o en el seguimiento sexual.

### Desarrollo cerebral

Podemos diferenciar en el cerebro dos partes fundamentales: una parte o lóbulo que madura antes (sistema límbico) y una parte o corteza prefrontal que se desarrollo posteriormente. Así la forma más primitiva (sistema límbico) va a ser muy sensible a las influencias de las hormonas sexuales y su madurez

se realiza antes que la prefrontal, el cual está vinculado a la impulsividad. Todo esto puede explicar, en parte, las cambiantes, irritantes, y contradictorias conductas de los adolescentes.

### Desarrollo de la identidad y la personalidad

En esta etapa, además de cambios en el desarrollo físico y cognitivo, se experimentan cambios en el desarrollo personal, social y moral. Debido a que los adolescentes se enfrentan a cambios entre su mente y su propio cuerpo, entre los aspectos físicos y los aspectos sociales, entre el mundo y el yo, entre la valoración objetiva y la valoración subjetiva del conocimiento; **los adolescentes se centran en averiguar la eterna pregunta: ¿quién soy yo?** Deberán decidir su futuro profesional, un estilo de vida y un tipo de relación social. Como consecuencia, a medida que se vayan dando respuestas a estas preguntas, se irá configurando una nueva identidad llena de matices. En esta búsqueda influyen factores personales, familiares, sociales y contextuales que van a ejercer una clara presión sobre sus decisiones y elecciones.

La amistad en la adolescencia desempeña un papel fundamental, y según Gottman y Parker (1987) presenta seis funciones básicas:

- **Compañerismo:** proporcionando compañeros con los que desean pasar tiempo juntos y hacer actividades en grupo.
- **Apoyo físico:** proporcionando tiempo, asistencia y apoyo.
- **Comparación social:** proporcionando información sobre otros adolescentes con los que compararse para saber si lo que hace esta bien o no.
- **Autoestima:** proporciona retroalimentación de ayuda para percibirse como personas atractivas y valiosas.
- **Estimulación:** proporcionando diversión y disfrute.
- **Intimidad/afecto:** favorece una relación cercana, cálida y de confianza con otra persona.



Generalmente los adolescentes tienen más en cuenta las opiniones de los amigos/as que la de los propios padres, a pesar de que esta influencia en ocasiones puede ser positiva, pero por norma suele ser negativa.

Este es un proceso en el que el individuo puede organizar y sintetizar las identidades de la etapa infantil para construir un camino que le lleve hacia la madurez adulta.

Por último, vamos a describir un **retrato robot (Javier Elzo) de los adolescentes actuales** para conseguir una mejor comprensión de sus comportamientos y actitudes:

- Los adolescentes de hoy tienen baja tolerancia a la frustración y dificultad para diferir la satisfacción y para ser perseverantes en la culminación de sus metas, que no siempre tienen claras.
- Anclados en el presente: los adolescentes se centran en lo cercano, cotidiano y próximo, ya que el futuro o las cuestiones a largo plazo no les interesan.

- Relativistas pero buscadores de lo absoluto: buscan un absoluto que les de sentido y razón de ser a sus vidas.
- Necesitados de afecto y compañía: sienten pavor a la soledad, aburrimiento y del silencio. Esto se ve incrementado con la incorporación de la mujer al mundo laboral, ya que así los adolescentes pasan más tiempo solo en casa.
- Consumistas de lujo: se dedican a comprar todo tipo de cosas para tener todo igual que sus compañeros/as, sin importarles gastar todo el dinero disponible.
- Espacios privados: buscan un espacio propio en los que ellos sean los protagonistas, generalmente los chicos en los deportes y las chicas en la moda y pasarelas.
- Normas de casa: las más importantes son las normas del “finde”, ya que es ahí donde ellos se convierten en noctámbulos itinerantes. En estas noches predomina la seducción, lucimiento y la diversión. Generalmente se divierten bebiendo alcohol y consumiendo todo tipo de drogas (cannabis, cocaína, etc). La mayoría de los adolescentes confiesan que “bebemos para divertirnos, si no, no hay diversión”.
- Permisivos en lo privado y exigentes en lo público: son más tolerantes en las cuestiones privadas (aborto, eutanasia, divorcios, etc) y más exigentes en lo público, sin tener en cuentas las molestias que causan con el botellón los fines de semana.
- Ausencia de miedo y respeto hacia los mayores: debido a la legislación vigente, bien saben ellos que los menores no cumplen condenas proporcionales al delito cometido. Esto hace que ellos tengan “la sartén por el mango” y por tanto su complejo de protagonismo se viene arriba faltando el respeto a los mayores, padres, tutores e incluso a la autoridad.

Esto deriva en los problemas que cada vez más vemos en las aulas, donde las víctimas pasan de ser los alumnos (como antiguamente), a ser los docentes en general.

Como conclusión, decir que los adolescentes son siempre nuevos y distintos porque nueva y distinta es la sociedad que los conforma y en la que bracean, especialmente desde la aceleración histórica que nos ha tocado vivir en el último siglo y medio.

Todo lo relatado en el artículo, es de vital importancia para conocer a los adolescentes de hoy y así los docentes saber cómo actuar en las aulas, ante ellos.

#### **Bibliografía:**

- Revista “Avivir”. Número 228. Marzo-Abril 2009.
- C.M BRAVO Y J.I NAVARRO (Coord.) (2009): “Psicología del desarrollo para docentes”
- Weblogs Clarin.com: “Como hablar con un adolescente”
- O.Herrero y otros: “Adolescencia y comportamiento antisocial”
- OFFMAN, L PARIS, S. Y HALL, E. (1995). “Psicología del desarrollo hoy”. Ed. McGraw- Hill.
- P. Villar y otros: “Evaluación de variables de tipo familiar en la prevención de la conducta problema”

## Las nuevas tecnologías y el inglés

Autor/a: **Patricia López Béjar**

**Las nuevas tecnologías muestran una realidad social que se ve reflejada en el ámbito educativo y que debe formar parte de los métodos de enseñanza de idiomas.**

En la enseñanza del inglés, la red se muestra el recurso perfecto para mezclar tecnología y conocimiento. Por tanto, el profesor necesita un nivel determinado de alfabetización tecnológica para adaptarse a esta realidad. Un maestro de principios del siglo XX difícilmente podría imaginar tutorías a través del teléfono o Internet.



**¿Reticencias de algunos profesores para formarse en nuevas tecnologías?** Dependerá de la estructura de pensamiento del profesor. El antiguo refrán castellano “Cada maestrillo tiene su librillo” puede mostrar este rechazo al uso de las nuevas tecnologías. Suponen un reto para el profesor, así como una formación continua y permanente para llegar a alcanzar el concepto de alfabetización tecnológica. El uso de las nuevas tecnologías no se refiere solamente a la utilización del vídeo, la televisión o el ordenador, sino a un nuevo método de enseñanza que huye de la didáctica tradicional y que se basa más en la competencia comunicativa, en crear clases dinámicas que simulen situaciones reales. El papel del profesor no es intimidatorio ni debe ser el del enseñante que escribe una larga lista de estructuras gramaticales para que el alumno las memorice. El profesor es un guía, es una ayuda, es el que observa y enseña y aprende a la vez, integrando los nuevos métodos y dejando atrás listas interminables de verbos irregulares en inglés, que el alumno olvidará con el tiempo. La formación del docente se ve perjudicada por el exceso de individualismo, o si se dejan de lado los principios de psicología del aprendizaje. El docente debe desarrollar un proceso de autoaprendizaje en coordinación con aprendizajes colectivos.

**Los modelos formativos deben de modificarse y adaptarse a los empleados en otras edades. El profesor debe cambiar la mentalidad y enfrentarse a los viejos hábitos de trabajo y utilizar una metodología mixta que se adapte a las nuevas situaciones.** Existen técnicas muy variadas que van, desde los sistemas expertos de inteligencia artificial, hasta los cursos de formación on-line. Cabe destacar entre otros, los cursos semipresenciales o a distancia, los sistemas multimedia que mezclan sonido e imagen o el uso de Internet como una de las fuentes principales de búsqueda de información. El docente puede llevar a cabo la adquisición de este aprendizaje mediante observaciones de vídeos, discusiones grupales, realización de diarios, minicursos, talleres, seminarios, simposios, jornadas, congresos, exposiciones, seminarios de formación y proyectos de innovación y experimentación.

Gracias a todas estas nuevas técnicas y al deseo del profesor de mantenerse actualizado, se puede llevar a cabo un proceso de enseñanza más enriquecedor, ameno y actual que servirá al alumno en un futuro para adaptarse al mundo laboral que le espera. Se verá preparado y con las habilidades suficientes para enfrentarse a la nueva realidad tecnológica. La **tecnología** y el **inglés**, serán dos armas infalibles y aliados perfectos para la búsqueda de un buen puesto de trabajo.

**La lengua predominante en la Red sigue siendo el inglés.** No obstante, ésta ha sufrido un fuerte descenso. Sin embargo, el español por ejemplo, ha comenzado a hacer sus pinitos, lo que ha desembocado en una mayor pluralidad lingüística, al anteponer, la calidad de los contenidos, a la tan conocida “lengua vehicular”. Asimismo, cabe destacar, el gran auge del español, como segunda lengua, y

es Internet precisamente, quien ofrece esa posibilidad de aprendizaje a través de una nueva didáctica internauta.

Claro está que el maremágnum de información al alcance de cibernautas resulta, la mayoría de las veces, un caos palpable, al carecer de buscadores que filtren de manera certera la información que se está buscando. Por tanto, resultan imprescindibles obras y manuales de este tipo que actúen como referencia para guiarnos en ese desorden informativo que, a veces, tanto nos desespera.

Internet resulta un método bastante efectivo en el aprendizaje de una lengua y en la búsqueda de información sobre cualquier asunto de interés. No obstante, hay que saber discernir y buscar información de calidad y métodos en este caso, útiles y al alcance de todos para mejorar, descubrir y conocer una lengua y sacar partido a las nuevas tecnologías que nos ofrece esta nueva era, con tan sólo un doble clic.

La tecnología actualmente ocupa una situación destacada y la presencia en los hogares y en los centros escolares es cada vez mayor. De todas formas, la falta de capacidad económica por parte de las administraciones ha provocado, una ausencia de estas herramientas en algunas familias y en algunos centros donde carecen de este acceso tecnológico. De hecho existen 4.000 millones de personas que no disponen de teléfono y una cantidad importante de personas viven en la pobreza.

Asimismo, es cierto que la introducción de las nuevas tecnologías va asociada a varios tópicos, como el que supone la sustitución de la figura del profesor o que reemplaza los métodos antiguos, junto con la necesaria formación del profesorado. Las nuevas tecnologías se pueden tratar como tema transversal en la creación de unidades didácticas y como un posible procedimiento que permita adquirir un mayor grado de comprensión del contenido que se esté enseñando. Cuando el alumno se siente parte del proceso de aprendizaje, esto es, cuando se siente actor y dueño al construir su propia enseñanza, existe una mayor motivación y facilita el proceso cognitivo.



Ilustraré con un ejemplo cómo puede afectar el acceso a las tecnologías y el sentirse parte integrante en el proceso. Si somos meros espectadores de una película, podremos cambiar de canal para ver otro programa o documental, o si nos encontramos en un bar, escucharemos la música de fondo que ha decidido el disc-jockey de turno. Sin embargo, si hemos aprendido a buscar en Internet, en la red de redes, música, información valiosa en la enciclopedia libre (Wikipedia) o incluso organizar tu propio viaje a través de Internet, te parecerá más motivador. En una agencia de viaje, puedes encontrar el pack vacacional y tan sólo tienes que abonar lo estipulado. Si tienes acceso a la información, podrás elegir hoteles, buscar compañías de vuelos económicos y tan sólo con hacer un click, porque estás programando tu propio viaje, es algo constructivo, y obtienes información que realmente te interesa y no la programada para el miércoles por Tele 5.

Tal y como apuntaba Cebrián, **se trata de generar una pedagogía adaptativa que construya el pensamiento**, y el alumno elegirá el medio o el lenguaje con el que mejor se identifique, o el que mejor comprenda y con el que mejor se exprese. La inclusión de estas nuevas tecnologías está recogida tanto en la normativa estatal como en la autonómica, por ello se está revisando actualmente el currículum base y el papel del profesor como orientador que debe afrontar la incorporación de las nuevas tecnologías y analizar los tres elementos básicos de la información: la creatividad, comunicatividad y almacenabilidad.

**El uso de material curricular comercializado presenta una serie de ventajas**, como la flexibilidad en su uso, o su utilización en contextos muy diferentes. La calidad de este material se considera mayor que la calidad del auto-producido, pero lo cierto es que el producido en el aula presenta más aplicación didáctica, se emplea en un ambiente concreto de aprendizaje y presenta un mayor grado de especificidad ecológica.

Tras este análisis, cabe destacar de nuevo el papel del profesor en cuanto a la necesidad de favorecer la autonomía del docente y su alfabetización tecnológica, ya que invaden nuestro mundo. No se trata de crear expertos en la producción de materiales didácticos pero sí de proporcionar un conocimiento básico para paliar esta carencia profesional. **La meta del docente debe estar en continuo cambio**, a base de un trabajo permanente y adoptar una actitud profesional y actualizarse. Por tanto el papel del profesor debe ser activo y el de un profesional creativo.

**Las administraciones deben implicarse en este proyecto**, fomentando los Centros de Profesores y Recursos, para que esta formación continua sea parte integrante de esta profesión. Asimismo, este objetivo se podría alcanzar si los centros presentaran una sala audiovisual, retroproyectores, equipos de proyección, y los docentes recibieran cursos para estar formados en las nuevas tecnologías. El uso del retroproyector, por ejemplo, no sólo es útil que lo utilice el profesor, si no que el alumno puede realizar presentaciones y familiarizarse con una herramienta muy útil para explotarla en su futuro mundo profesional.

Claro está que el ordenador es una herramienta imprescindible en los métodos de enseñanza de idiomas y en el diseño de unidades didácticas. Podríamos enumerar cantidades ingentes de ventajas como los procesadores de texto, las bases de datos, los programas para dibujar o el uso de Internet.

Los procesadores de textos no sólo sirven para escribir con una letra estándar, sino que permiten introducir imágenes, tablas, cambiar el tipo de letra y utilizar otras herramientas para editar poco a poco tu propio documento, con lo cual, es una actividad que permite construir al alumno su propio trabajo. En cuanto a las bases de datos, es importante crear la necesidad al alumno de organizar la información que desee en carpetas organizadas. De este modo ayudamos a organizar la información y nos permite una búsqueda más rápida cuando deseemos disponer de ella. Así, tendrá archivos de música, fotos, apuntes, materias, cursos o lo que estime conveniente.

Con respecto a Internet, la red de redes, es importante fomentar el uso de la misma pero se debe hacer especial hincapié en el buen uso o en una búsqueda de información acertada para no caer en el caos internáutico.

Con respecto a los chats, son útiles, pero es cierto que se debe advertir del peligro que pueden acarrear esos chats, donde se camuflan mentirosos compulsivos que intentan dar una apariencia falsa. El alumno con el ordenador explora libremente y construye, sin inhibiciones, huye de la figura del profesor que puede que le resulte hostil dependiendo de los casos. Se encuentra sólo y con la herramienta perfecta para diseñar su propio aprendizaje, pero está claro que necesita una guía y aquí es donde el papel del profesor cobra importancia. Se trata de un aprendizaje personalizado que atiende a la diversidad, porque cada alumno va a su ritmo. Aumenta la motivación, y el gusto por aprender una tecnología multimedia, podemos hablar de que existe una consistencia pedagógica, en cuanto a que esos "malos días" que puede tener el profesor, obviamente no se reflejan en el aprendizaje por estos medios.

La elección de estos materiales depende enormemente del docente y de su creatividad y una de sus funciones debe basarse en la elección de links útiles. Estas clases, al igual que cualquier otra impartida a la antigua usanza, deben ser previamente diseñadas evitando la improvisación. Si mostramos interés en la búsqueda de materiales o incluso en la propia fabricación de material con los programas que disponemos en la red, no sólo aprenderá el alumno sino el profesor y será un aprendizaje mutuo en el que existirá ese feedback necesario para una buena comunicación alumno-profesor.

La teleformación, el “e-learning”, o el aprendizaje digital es la nueva modalidad de formación. Es un modalidad flexible, interactiva que aprovecha los medios de la red de redes. Presenta grandes ventajas aunque cuenta asimismo con algunos detractores. Desarrolla el pensamiento crítico, motiva al estudiante, quedan registradas las actividades y el software de Internet y las conexiones se encuentran disponibles. Sin embargo, se podría enumerar un listado, no tan largo pero existente de inconvenientes. Estos podrían ser la necesidad de una infraestructura técnica o de contar con una formación previa y la falta de contacto físico del profesor. Cuando asistimos a una clase presencial, no sólo aprendemos conceptos y contenidos, sino las actitudes y el potencial humano del docente. La teleformación carecería de estos aspectos.

El aprendizaje a distancia puede favorecer la exclusión social o la falta de interacción con los compañeros del curso. De todas formas, estas diferencias intentan salvarse con los chats y los foros de debate.

Con respecto a las herramientas de comunicación, los alumnos pueden utilizar el correo, el teléfono y lo importante es que pueden mantener una comunicación asincrónica, es decir, el receptor y emisor interaccionan en tiempos diferentes y permite una flexibilidad del acto comunicativo. Actualmente, el móvil y los mensajes de texto nos permiten este tipo de comunicación y cada vez va adoptando un papel protagonista en las relaciones sociales. El profesor se convierte en tutor virtual.

Si los tiempos van cambiando, la educación también y deberá adaptarse a los nuevos cambios. Deberá de diseñar actividades para facilitar la comprensión de la información, establecer el calendario del curso y explicar las normas de funcionamiento. Es importante que coordine el trabajo y que motive al alumno que probablemente se sienta perdido debido a esa “ausencia” entre comillas de la figura del profesor al que estábamos acostumbrados. Los alumnos deben de poseer un conocimiento previo sobre los contenidos a tratar y desarrollar el autoaprendizaje. La disciplina es muy importante en este tipo de cursos, ya que controla el tiempo y puede surgir también algún imprevisto de tipo técnico.

La tecnología se apodera de nosotros y nosotros debemos adaptarnos y actualizarnos y sentirnos partícipes de ella. Los móviles, el aprendizaje a distancia, Internet en casa, los chats, todo implica una realidad cambiante que no espera y el usuario cada vez se ve más obligado a utilizar esta tecnología para no encontrarse aislado, ni obsoleto.

Se trata de una nueva forma de pensar y de vivir. Antes buscábamos trabajo presencialmente y con traje de chaqueta, ahora con tan sólo un clic hemos enviado el Curriculum vitae y nos llaman para la entrevista o queremos comunicarnos con nuestros seres queridos y enviamos un sms. Incluso la convivencia en pareja puede haber tenido un origen en el ciberespacio. Nuestros tatarabuelos se llevarían las manos a la cabeza. Ya lo decía Heráclito, todo fluye y está en continuo cambio y somos nosotros quienes hemos de seguir el camino hacia la tecnología y la ciencia o ¿prefieres seguir con el vídeo VHS y la máquina de escribir?

### **Bibliografía**

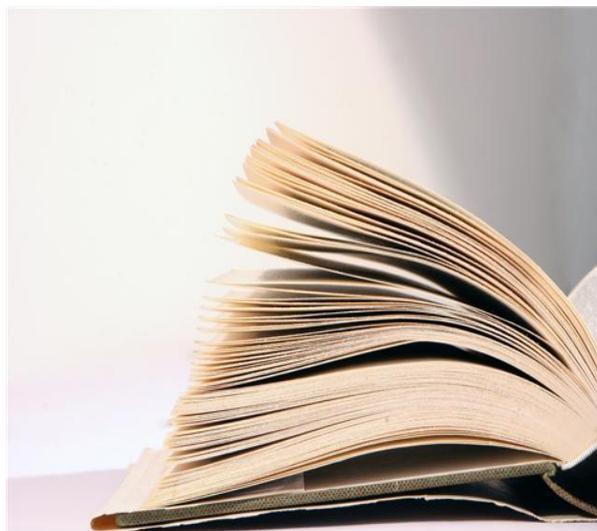
- Cebrián, M (1997) “Nuevas competencias para la formación inicial y permanente del profesorado”, *dutec: Revista electrónica de tecnología educativa*, 6.
- Cebrián, M (2000) “Nuevas tecnologías de la información y de la comunicación aplicadas a la educación España”: Ediciones Aljibe.
- <http://es.wikipedia.org/wiki/>

## El libro de texto

Autor/a: **Fátima Espejo Marín**

El libro de texto ha jugado un papel fundamental y bastante importante en mi vida en el desarrollo de mi formación dentro de la escuela, sobre todo en mi niñez, cuando estaba cursando la educación primaria. El libro es imprescindible nombrarlo a la hora de mis aspectos educativos formales, no se puede quedar atrás, como si no hubiera tenido ningún tipo de influencia sobre mí.

Como estudiante ha sido una guía de ayuda en muchos casos, pero en otros un enemigo del cual no se puede escapar. De ayuda me servía para organizarme y para no perder el hilo de la clase, pero como enemigo, porque a veces no dejaba espacios a la opinión personal a la hora de la evaluación de un examen por ejemplo. Como persona crítica y reflexiva, pienso que no es un recurso bastante bueno, ya que no deja espacio abierto a otro tipo de opinión e incluso de reflexión o búsqueda personal. Sin embargo, pienso como dije antes que en mi formación es, ha sido y será un compañero del que no me puedo desprender.



Me acuerdo que de pequeña el libro era, sobre todo, la herramienta del profesor. Era su instrumento del cual no se desprendía, tenía que coincidir todo su dictamen con su contenido, ya que si ocurría algo diferente lo desprestigiaba. Era como su fuente de alimentación. El libro te decía lo que había que hacer, cómo, cuándo, dónde y porqué de esa forma y no de otra, todo venía explicitado, nadie debería tener duda, ya que ahí venía todo explicado. Es más, si algún día no podías asistir a clase, el alumno no se quedaba atrás con retraso, ya que veía claramente en este libro qué era lo que se había dado ese día y que era lo que se iba a dar el día siguiente. Todos mis compañeros y yo teníamos que tener el libro de texto de forma “obligatoria”, abrirlo por la página que dijera el maestro y si algo no quedaba claro, teníamos que aclararlo con los fundamentos de éste. Recuerdo también que en casa, cuando mis padres o mi hermana mayor tenía que explicarme algo adicional a lo de clase recurrían a mi libro para ver que era lo que yo daba, la forma en que era explicado y como alternar eso para que yo lo entendiera mejor. No podían explicármelo de otra forma o con otra técnica, ya que de esa forma ya me “perdía” y no iba al mismo ritmo que mis compañeros de clase.

Personalmente, el libro de texto no es que me guste al 100%, pero le veo un guión bastante estructurado y organizado en el que el alumno es muy difícil que se pierda. De esta forma, los padres también saben de los contenidos que están adquiriendo sus hijos y de qué forma y es más fácil para el profesor explicar eso a los padres o tutores de los alumnos. Sin embargo, no deja espacio de opinión o recursos alternativos a este, no deja que entre en juego la reflexión propia, ya que la evaluación de ello es la propia puesta en marcha de los contenidos que memorísticamente estamos adquiriendo con ellos y dejan que se plasmen en papel, siendo un procedimiento y una técnica fácil para el profesorado, pero desde mi punto de vista absurda para el alumno, ya que no le deja salir de algunos espacios y sería un aprendizaje para un momento determinado que no perdura en el tiempo.

**En la clase, dentro del aula, el libro de texto juega un papel fundamental**, sobre todo para el profesor, ya que normalmente se guía sobre él. Es una forma de paliar esos alborotos o barullos en clase. El profesor normalmente manda a hacer las actividades de una página del mismo y todos los alumnos

obedecen y comienzan a hacer su petición, sin rechistar ni poner ningún tipo de pega. Cuando terminan normalmente se corrigen en clase y casi siempre también siguiendo un orden, ya sea este por orden alfabético de la lista o en función de cómo estén sentados. De esta forma se ve que lo que menos gusta a los profesores es el desorden o desajuste de lo establecido.

Así pues no innovan, no salen al cambio, y no pueden experimentar cosas nuevas, nuevas formas de aprendizaje y de enseñanza actual, de la actualidad en la que vivimos en las que numerosos cambios están afectando a nuestra vida, ya sean de tipo económico, social, científico, cultural,... y de esta forma cambian las demandas y por ello las necesidades del sujeto, de cada persona en particular. Considero que, quizás, habría que cambiar las técnicas y metodologías, según las necesidades de los sujetos, adaptándolos para un óptimo proceso de enseñanza aprendizaje.

El libro de texto puede ser un recurso positivo o negativo para el profesor. Este recurso hace que lo desprestigie en cuanto que a la hora de evaluar un alumno le puede decir que es lo que viene en el libro, con lo cual le cierra en sus aspectos cognitivos. También le influye a la hora de prestarle más dedicación a sus clases, a la preparación previa a una clase, y que como viene todo escrito y detallado en el libro mediante el guión a seguir, hace que no haya una dedicación. Ésto, con el paso del tiempo, puede hacer que pierda su profesionalización.

Deja espacio cerrado también a la creatividad del educador, al cambio. Se sabe que la tarea del educador es una profesión, pero desde mi punto de vista debe dedicarle su previo tiempo, su preparación y buscar el interés de los alumnos a los que se va a dirigir, y sobre todo, un aspecto que considero fundamental es que le guste ese trabajo que hace. Que haga esa preparación previendo cuales son los aspectos que se le pueden presentar en el aula y que sepa educar en última instancia ya sea de una forma o de otra, con unos recursos u otros, porque en un libro puede ser que venga muy bien el guión de cómo enseñar un contenido específico, pero siempre una forma muy generalizada, está todo muy generalizado, pero no se deja espacio a las excepciones de la vida diaria.

En realidad debemos estar preparados para eso, para lo que se nos pueda presentar, saber actuar en cada momento y lugar y saber innovar, ya que de esta forma sabremos responder mejor y siempre en cada momento y lugar y en función de las circunstancias que se nos presenten.

Para los alumnos es un consuelo la utilización de este recurso. Algunas veces tener el libro en mano da bastante alivio, debido a que en muchos momentos de una explicación, el sujeto se pierde, piensa en otros temas y de esta forma sabe dónde acudir para encontrarse y seguir al ritmo de los demás compañeros como si nada hubiera ocurrido.

A la hora de examinar este recurso ayuda bastante tanto al alumno como al profesor que tenga que evaluar. El alumno encuentra en él una fuerza o apoyo en el que basarse si después de un examen tuviera que reclamar algo. El alumno supone que, como de costumbre, todo lo que se da en clase viene explicado en el libro. Entonces, el procedimiento que sigue el alumno es estudiar memorísticamente todo o parte del contenido del mismo, presuponiendo que sabiendo esto así nadie deberá de suspenderlo.

Por estos motivos muchos de los alumnos no le ven el sentido a las clases en sí, ya que en la mayoría de los casos, sobre todo en primaria, lo que se hace es simplemente una lectura de lo que viene en su libro, eso sí, aclarando algunos conceptos dentro de la misma. Así pues, utilizando estos métodos no dejamos que el niño comprenda y reflexione y saber si verdaderamente está comprendiendo e interiorizando lo que está leyendo, lo que está memorizando en última instancia. Al profesor se le quita su valor en este sentido, ya que no puede evaluar en cuanto a lo que ha hecho más énfasis en clase o lo que se considere más importante en una reflexión crítica por ejemplo, ya que de esta forma le reclamarían lo que dice el texto.

El profesor en este caso no puede hacer nada, al menos eso pienso, ya que se supone que lo que dicen los libros es lo cierto, de lo contrario se pone en cierto descontrol e incertidumbre a los alumnos. Pero también es bien cierto, que en algunos casos, comprobado en muchas ocasiones, algunos de los contenidos que muestra el libro de texto queda obsoleto o no con un 100% de certeza seguridad. Y en algunos exámenes podría contestarse algunas preguntas con más de una respuesta única y verdadera.

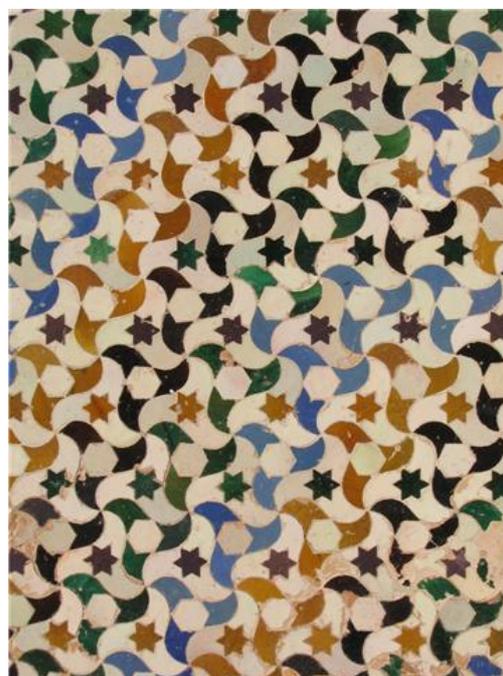
Debido a todo lo que venimos diciendo, se presenta a continuación un **materi al curricular alternativo al libro de texto**.

### **Material didáctico: Al-Ándalus**

Se pretende enseñar la cultura general que forma parte la comunidad andaluza.

El alumno tendrá la posibilidad de conocer la geografía y el arte de Andalucía. Como son las ciudades más importantes, los personajes y las obras ilustres, los ríos importantes... También se pretende conseguir una actividad alternativa, a través del juego. A pesar de que la actividad se apoya en un metodología lúdica, esconde como cualquiera actividad tradicional su interés formativo y de aprendizaje del alumno.

Acercar a los alumnos a su entorno es también uno de los objetivos que se marca la actividad y hacerlos partícipes de la situación educativa cotidiana. Es evidente que la actividad está orientada a la comunidad andaluza y en consecuencia a los alumnos que estudian en la comunidad andaluza. Se posibilita a través de la actividad de que los alumnos conozcan la realidad andaluza pasada y actual.



Uno de los intereses es que los alumnos conozcan su comunidad. También que descubran las riquezas muchas veces desconocidas por los alumnos de su entorno andaluz y que descubran el patrimonio de las provincias Andaluzas; este es un apartado de gran interés ya que muchos preferimos viajar a lugares fuera de España, sin conocer todavía las numerosas riquezas que presenta la comunidad más grande de España, como es Andalucía. También, implícitamente, se intenta que los alumnos conozcan y respeten las diferentes costumbres y valores de su comunidad. Nuestra Andalucía es una comunidad grande y abierta por lo que es lógico que se den numerosas tradiciones, valores, creencias y costumbres diferentes; con ello se intenta de que el alumno sepa valorar a la vez de respetar toda esa diversidad cultural que presenta la comunidad.

### **¿Qué vamos a enseñar?**

Los núcleos de conocimientos que presenta esta actividad alternativa, se centra principalmente en los siguientes saberes:

- Quiénes produjeron la conquista Andaluza.
- Cómo se produjo la conquista.
- Cuáles fueron las etapas.
- El arte de Andalucía.
- Los personajes ilustres (políticos, pintores, escritores, historiadores...)
- Geografía andaluza (ríos, mares, ciudades, montañas, lugares de ocio..)

Todos estos tópicos o temas engloban a una serie de áreas educativas: Las áreas que aparecen en la actividad no solamente es la de historia como puede parecer en una primera impresión sino también están integradas áreas como geografía, arte, literatura, educación física, etc. Con ello apreciamos la gran diversidad y uso alternativo que puede presentar la actividad Al-Andalus.

### ¿Cómo lo vamos a enseñar?

Como se trata de una actividad alternativa, es decir, diferente a lo común, se va a desarrollar a través de:

- Utilización de un juego mediante preguntas.
- Cada profesor o tutor del material puede llevarlo a cabo desde su perspectiva y a través de su experiencia, modificando según crea necesario.
- El profesor va a ser una parte muy importante en el juego, debe ser creativo, para motivar al alumnado.

La educación o formación de la persona no es un juego, ni mucho menos. Sin embargo, es una metodología posible como otra cualquiera y que provoca o esconde aprendizajes significativos que es el objetivo de cualquier actividad formativa. El profesor es una parte esencial en la realización de la actividad, ya que debe estar integrado en su realización. Si el alumno percibe la actividad como una simple actividad lúdica y no percibe esa implicación e interés por parte del profesor el rendimiento del alumno puede ser poco efectivo. Los destinatarios de dicha actividad van a ser alumnos incorporados a la educación primaria.

### ¿Cómo va a ser la actividad?

Antes de que se inicie la actividad es necesario que el alumno conozca una serie de premisas tales como:

#### • Preparación:

Las preguntas son de cuatro tipos:

- De personajes.
- De momentos claves.
- De las etapas.
- Geografía Andaluza.
- Para jugar se requiere como mínimo 2 jugadores.
- Cada jugador elegirá una ficha con la que jugar, el cuál representará su partida.
- Cada jugador sitúa sus fichas en la casilla de salida en el tablero.

Todas estas premisas es necesario que el docente las explique antes del inicio de la actividad, con el objetivo que los alumnos conozcan el objetivo de la actividad y la posibilidad de solucionar las posibles dudas que puedan presentar los alumnos. También es necesario que el docente transmita las reglas de la actividad, con el objetivo que se desarrolle con un orden lógico y adecuado.

#### • Reglas del juego:

- Empieza el jugador que después de tirar el dado saque mayor puntuación y empezará a avanzar en el tablero.
- El jugador contrario deberá coger una carta de pregunta del tablero y formularla en voz alta.
- Si el jugador acierta la pregunta, volverá a tirar y se repetirá el mismo proceso.
- Si falla el turno pasará al equipo contrario que se penalizará con el retroceso de 3 casillas.

• **Evaluación:**

- Ganará la partida de Al-Ándalus quien llegue de nuevo a la casilla de salida.
- Aunque el ganador es el primero que llegue, en realidad todos serán beneficiados.

Lo menos importante de esta actividad es quien gana o pierde. El verdadero interés es lo que aprenden los alumnos. Perder o ganar la partida puede ser considerado como una fuente de motivación del alumno. Sin embargo, el profesor irá más allá que el alumno; entiendo que la formación va más allá de la victoria o derrota.

• **Materiales:**

Los materiales pueden ser contruidos por los propios alumnos. Con la construcción del propio material la implicación del alumno será mayor.

- Tablero.
- Dado.
- Fichas de jugadores.
- Tarjetas de preguntas.

**La evaluación general o final**

- Se evaluará mediante un diario de campo que el docente realizará mediante el proceso de la actividad.
- También se evaluará mediante una lista de control que el docente realizará con las respuestas de las preguntas.

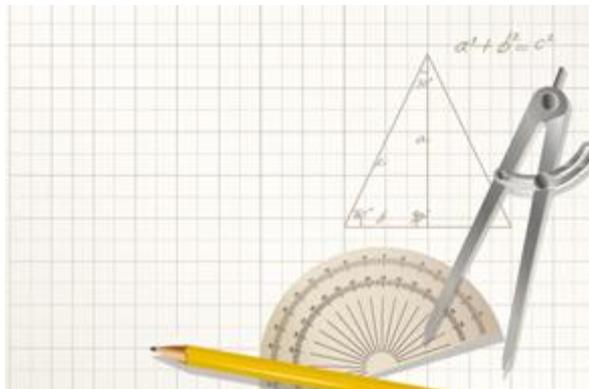
## La asignatura de matemáticas, un desafío docente

Autor/a: **Manuel Cruz Miranda**

Si pidiésemos a alumnos y alumnas de ESO y Bachillerato que ordenasen sus asignaturas en función de la dificultad y la complejidad que encuentran en ellas, casi con toda seguridad las Matemáticas estarían a la cabeza de la lista.

Son varios los motivos que pesan sobre esta asignatura: los alumnos y alumnas la consideran difícil de comprender y muy complicada de estudiar, a la vez que poco o nada útil para la vida cotidiana. Por ello, no es de extrañar, que sea la asignatura con mayor índice de fracaso de todas las impartidas en

ESO y Bachillerato. **¿A qué se debe este rechazo a las Matemáticas? ¿Se trata de un problema de aprendizaje o de enseñanza?**



Es innegable que el ser humano se caracteriza por su extraordinaria capacidad de aprendizaje: a pesar de que nacemos sólo con unas pocas conductas instintivas innatas, en poco tiempo aprendemos el idioma para comunicarnos y desarrollamos habilidades para movernos y diferenciar formas, tamaños, distancias y cantidades sin apenas darnos cuenta. **¿Por qué entonces parece costar tanto aprender Matemáticas? ¿Se puede corregir este hecho?** Cada vez se hace más necesario trabajar desde el ámbito docente para reconciliar al alumnado con la asignatura de matemáticas y poder conseguir unos objetivos académicos aceptables. En primer lugar, habría que desterrar de las aulas el mito de que las matemáticas son un ente abstracto reservado exclusivamente para una élite de expertos y, por tanto, inalcanzables para el resto de las personas, pues eso sólo contribuye a que las matemáticas sean vistas erróneamente como algo carente de sentido en la vida cotidiana. Reducir la distancia entre las matemáticas académicas y las matemáticas de la vida real contribuye, a dar un sentido práctico a esta asignatura en el ámbito de los alumnos, que tienen que saber que no les mentimos, al afirmar que las matemáticas, no sólo no nos sobran, sino que nadie está exento de enfrentarse a situaciones en la vida cotidiana que impliquen tener conocimientos matemáticos: hay matemáticas en casa, en el trabajo, en el mercado, en el arte, en la cocina, en la economía diaria, etc.

**El matemático danés Niss (1994)** afirmó que las matemáticas, aunque imprescindibles, eran invisibles en nuestra sociedad, y que éste era uno de los factores que explicaba el sentimiento de resistencia que tienen muchas personas hacia las matemáticas y que contribuye en gran medida a dificultar su aprendizaje. Pero las matemáticas son tan importantes que saber matemáticas debería ser un derecho universal, no sólo porque todo el mundo tiene que tener acceso al saber, sino porque las matemáticas permiten a las personas ejercer una ciudadanía activa, crítica y responsable (**Niss, 1994**). Muchas de las rutinas diarias que realizamos, como sacar dinero de un cajero con la tarjeta, llevan detrás una cantidad importante de matemáticas que podemos considerar de alto nivel (combinatoria, encriptación, codificación, etc.) que pasan desapercibidas. Niss denomina a esta situación como la paradoja de la relevancia: **“una discrepancia entre la trascendencia social objetiva de las matemáticas y su invisibilidad subjetiva” (Niss, 1994).**

Son muchos los organismos internacionales como la **UNESCO** que han reconocido el papel que juega la formación matemática de la población como pieza clave para su desarrollo socioeconómico, y todas las legislaciones nacionales que regulan la enseñanza dan una importancia prioritaria a esta asignatura.



parecen tener algunos alumnos y alumnas. Muchos autores han trabajado en este sentido proponiendo modelos didácticos que posibiliten un acercamiento entre la enseñanza de las matemáticas a nivel escolar y de instituto y el aprendizaje coherente de las mismas por parte del alumnado. Algunos autores incluso apelan al cambio radical en nuestra concepción de lo que son las matemáticas, y hablan de la necesidad de recontextualizarlas y devolverles su significado. **Ernest (2000)**, por ejemplo, propone una concepción didáctica de las matemáticas diferente: unas matemáticas falibles, no absolutas como hasta ahora se enseñaba. **Alsina (2002)** apuesta por la necesidad de “popularizar” las matemáticas dando un cambio radical a la enseñanza de la asignatura a la que estamos acostumbrados en nuestro sistema educativo. Propone una enseñanza provocativa, no lineal, que consiga que los alumnos problematicen su entorno y no se limiten sólo a resolver los problemas que se encuentran en sus libros de texto, aplicando fórmulas a modo de receta sin saber por qué lo hacen. Se trata de enseñar a que los alumnos desarrollen la reflexividad y la capacidad de modelización (**Giménez, 2002**).

**En definitiva, el docente tiene la responsabilidad moral y profesional de buscar estrategias didácticas que den a conocer al alumno o alumna una asignatura de matemáticas que sin duda le servirá en un futuro como herramienta para mirar el mundo de una manera más crítica.**

## La visita ambiental como recurso educativo

Autor/a: **M<sup>a</sup> Del Carmen Anelo Domínguez**

La visita al **CREA las Dunas de San Antón** está dirigida a alumnos de 4<sup>º</sup> de ESO. La finalidad de esta actividad complementaria y extraescolar es ayudar a conseguir los objetivos generales del Proyecto Curricular del Ciclo, completando la formación académica y humana de los alumnos.



### Programación de la visita ambiental

Con el desarrollo de esta actividad se quiere conseguir una serie de objetivos didácticos que señalan los aprendizajes concretos que los alumnos han de conseguir:

- Se pretende desarrollar el interés de los alumnos en la participación de actividades de grupo.
- Ayudar a los alumnos a profundizar en el tema de conservación o preservación de nuestro entorno.
- Fomentar el respeto y el interés en el patrimonio natural.
- Propiciar la investigación sobre la conservación de los ecosistemas.
- Complementar el aprendizaje de distintas unidades didácticas.

Para desarrollar las capacidades, los alumnos deberán trabajar los distintos tipos de contenidos, que serán más adecuados cuanto mejor contribuyan a alcanzar los objetivos propuestos. Entre los contenidos elegidos se encontrarían: el estudio del patrimonio natural de nuestro entorno, definición de actividades de conservación realizadas por la administración pública, el análisis de especies protegidas, concepto e importancia en los ecosistemas e importancia de la concienciación social en la preservación natural.

Para conseguir los objetivos previstos se emplean decisiones metodológicas, actividades o actuaciones de distinta índole que los alumnos deberán realizar para dominar los contenidos. Se aprovecha los principios metodológicos propios del aprendizaje constructivista, donde los conocimientos o experiencias nuevas deben relacionarse con los conocimientos previos realizándose de este modo un aprendizaje significativo.

Se proponen una serie de actividades, previas a la visita o de iniciación, luego la visita propiamente dicha y por último las actividades de acabado, donde se evalúa el aprendizaje de los alumnos. Dentro de las actividades previas se lleva a cabo la detección de las ideas previas a la visita con la realización de un debate sobre lo que supone un centro de recuperación de especies amenazadas en nuestra sociedad. Con ello se identifica qué conocimientos tienen los estudiantes acerca de los centros de recuperación de la fauna andaluza. Posteriormente se explica a los estudiantes los objetivos de la visita. También sería remarcable hacer mención a las normas de comportamiento en sitios públicos. Por último, se reparte información acerca de las instalaciones y el funcionamiento básico del mismo:

### Funciones de los CREAs

Las principales funciones de los CREAs son la de actuar como centros de apoyo a la recuperación de especies amenazadas, atender al ciudadano que colabora, establecer medidas de sensibilización social, proporcionar información útil sobre la conservación y manejo de las poblaciones silvestres de esas

mismas especies, permitir estudiar las causas más frecuentes de mortalidad de las distintas especies así como sus enfermedades, parásitos y necesidades fisiológicas.

### **Su historia**

El CREA “Dunas de San Antón” comienza su andadura en el año 1986; dependiente de los que entonces era La Agencia de Medio Ambiente, ubicada en la Casa Forestal de El Puerto de Santa María. En 1991 es trasladado a las instalaciones del Vivero Forestal de San Fernando, lugar donde permanecerá hasta 1994. Es en ese año es trasladado de nuevo a su emplazamiento original de El Puerto de Santa María, lugar en el que ha permanecido hasta el día de hoy.

### **El Centro**

Todo CREA debe presentar unas instalaciones apropiadas para la recepción, la cura y el mantenimiento de los animales heridos o enfermos. Dependiendo del tipo animal se ubicará en una zona u otra. Dispone, por tanto, de terrarios, instalaciones para aves acuáticas, para mamíferos y para aves. Es imprescindible la UCI y el quirófano donde se examina y se realizan las pruebas veterinarias pertinentes. También existen zonas de uso didáctico para la realización de pequeños cursos o charlas. Las instalaciones del CREA de Cádiz han ido mejorando mediante diferentes reformas, la última de las cuales tuvo lugar el pasado año. Actualmente el CREA cuenta con 16 jaulas de pre-suelta, una instalación para buitres, una instalación para alojar aves nocturnas, una jaula para ardeidas y dos voladeros para ejercitar al ave antes de su suelta. Otras instalaciones con las que cuenta el CREA son la oficina, un almacén y un bioterio, una zona de aparcamiento y una pérgola para futuros proyectos de Educación Ambiental. Además, gracias a la mencionada reforma, el CREA ha sido dotado de una Sala de Cuidados Intensivos, una Clínica y un Aula de Audiovisuales, localizadas las tres estancias en la planta baja de la Casa Forestal.

### **Metodología de trabajo. Plan antídoto**

El personal del CREA de Cádiz está compuesto por:

- Tres trabajadores que se ocupan del cuidado de los animales y del mantenimiento de las instalaciones, así como de la recogida de los animales.
- Un veterinario encargado de la atención clínica.
- Un encargado que realiza las labores organizativas propias del Centro.



El Centro funciona de acuerdo con un protocolo que establece cómo proceder con el animal atendido desde su recogida hasta su liberación eventual en el campo, ya totalmente recuperado. A cada animal ingresado se le somete a una exploración y examen veterinario para evaluar las lesiones. Tras el diagnóstico se prescribe el tratamiento adecuado. A veces es necesario intervenir quirúrgicamente al animal, en este caso es necesario mantenerlo en instalaciones de UCI, donde se recuperará de la cirugía, se vigila y administran los medicamentos prescritos. Una vez pasado este periodo crítico pasa a instalaciones de rehabilitación, algo más grandes, donde comienza a alimentarse solo e inicia su rehabilitación. Finalmente el ejemplar pasa a las instalaciones de musculación.

### **Plan antídoto**

El Plan Antídoto tiene como objetivo controlar el uso indiscriminado de venenos que ilegalmente se ponen en el medio ambiente para controlar a determinados depredadores que son amenaza para las presas de los cotos de caza. Este método se encuentra totalmente prohibido por la ley, ya que es un método poco selectivo, que además de afectar a determinados depredadores que ingieren los cebos con el veneno, también afectan a las aves carroñeras que ingieren los cebos, o se alimentan de cadáveres envenenados. El procedimiento que se lleva a cabo comienza tras encontrar un trozo de carne sospechoso y/o animales muertos por los alrededores del mismo punto; esto lo lleva a cabo una persona particular o el guarda de un coto. Posteriormente se da el aviso a algún agente de medio ambiente o al Seprona, los cuales hacen un acta de levantamiento del cadáver. Se realiza el informe correspondiente y se precintan las muestras. Una vez hecho esto, el informe se manda a la Delegación de Medio Ambiente. Las muestras se envían al CAD (Centro de Análisis y Diagnóstico) de Sevilla, laboratorio que determina la presencia o no de venenos. El grado de implicación de los CREAs en este Plan de Actuación de la Junta de Andalucía viene determinado por la conservación a través de la congelación de los cadáveres hallados. Cuando la Delegación de Medio Ambiente lo autorice los envían al CAD, y los resultados se mandan directamente a la Delegación. En la cadena de custodia del cadáver, la persona que hace el levantamiento del cadáver (Agente de Medio Ambiente, SEPRONA...) debe firmar el informe que lo acompaña, también quien lo receptiona (CREA) y la persona del laboratorio que analiza las muestras.

### **Las causas que motivan el ingreso de los animales en la Red de CREAs son múltiples**

El contingente anual de ingresos no se reparte por igual a lo largo de todos los meses del año; el mayor número de ingresos se produce en verano, de junio a septiembre. Esta estación coincide con la emancipación de los jóvenes nacidos ese año, que son más vulnerables a la interferencia humana. Tras el ingreso, se realiza una exploración general del animal examinando los problemas más acusados que tiene. En el caso de que sea un problema psicológico, el técnico de rehabilitación se encarga directamente del animal. Según la evolución de la especie y el problema físico que tenga se diagnostica si es recuperable o irreparable. En caso de ser recuperable, se realizan los procesos de rehabilitación que comprende las fases de musculación, fisioterapia y prueba de vuelo, donde se observa la capacidad de vuelo del ejemplar. En caso de ser irreparable, el animal se destina para alguna de las siguientes actividades:

- Programa de cría en cautividad: si el animal es apto para la procreación se le destina a unas instalaciones adecuadas con otro ejemplar de su especie.
- Programas de educación: algunas de las especies que no se utilizan para el programa anterior, son cedidas a varios centros de educación ambiental (parques zoológicos).

Durante la visita se llevan a cabo actividades como la realización de fotografías o la anotación en la libreta de campo de los aspectos más interesantes. Al día siguiente, ya en el aula, se hacen las actividades posteriores a la visita, es decir se pretende dar coherencia a la información recogida, integrar los conocimientos y permitir el logro de los objetivos de aprendizaje. Se establece las conclusiones acerca del trabajo realizado en los CREAs, donde se destaca el elevado porcentaje de recuperación de las especies que ingresan (50%). Debe quedar claro que las especies más afectadas son las aves y entre ellas los cernícalos, lechuzas, fochas morunas o cercetas pardillas. Señalar que el principal factor que deteriora la fauna de Andalucía es la destrucción de los hábitats naturales. Por último remarcar la actuación de la administración ambiental y la concienciación ciudadana como puntos fuertes a la hora de evitar la alteración de nuestros ecosistemas. Se realiza un pequeño debate sobre el tema: animales en vías de extinción, bioindicadores, relación planta animal, etc. Así vemos si los alumnos han integrado los nuevos conocimientos tratados durante la actividad. Además se reparte un cuestionario o test de preguntas sencillas, que obliga a los alumnos a exponer sus ideas de un modo más formal.

Para finalizar se efectúa la evaluación de la visita extraescolar. Para ello se va a tener en cuenta la participación de los alumnos en el debate, así como la nota obtenida en el cuestionario. También se tiene presente el comportamiento de los alumnos fuera del centro educativo.

### **Bibliografía**

- Consejería de Medio Ambiente (2001): Libro Rojo de los Vertebrados Amenazados de Andalucía. ED Junta de Andalucía
- Medina, Salvador ( 2005): Didáctica general. Prentice Hall. Madrid
- Espacios para la conservación de la biodiversidad. [en línea]. Conserjería de Medio Ambiente. Junta de Andalucía, 1995-2009. Disponible en Internet [http://www.juntadeandalucia.es/medioambiente/site/web/menuitem.a5664a214f73c3df81d8899661525ea0/?vgnnextoid=6dfe36ae9bc24010VgnVCM1000000624e50aRCRD&vgnnextchannel=3259b19c7acf2010VgnVCM1000001625e50aRCRD&lr=\[Consulta:23abr. 2006\].](http://www.juntadeandalucia.es/medioambiente/site/web/menuitem.a5664a214f73c3df81d8899661525ea0/?vgnnextoid=6dfe36ae9bc24010VgnVCM1000000624e50aRCRD&vgnnextchannel=3259b19c7acf2010VgnVCM1000001625e50aRCRD&lr=[Consulta:23abr. 2006].)
- Red Andaluza de Centros de Recuperación de Especies Amenazadas. [en línea]. Conserjería de Medio Ambiente. Junta de Andalucía, 1995-2009. Disponible en Internet [http://www.juntadeandalucia.es/medioambiente/consolidado/publicacionesdigitales/CA-216-13\\_RED\\_ANDALUZA\\_DE\\_CENTROS\\_DE\\_RECUPERACION\\_DE\\_ESPECIES\\_AMENAZADAS/CA-216-13/1\\_LA\\_RIQUEZA\\_FAUNISTICA\\_DE\\_ANDALUCIA.PDF](http://www.juntadeandalucia.es/medioambiente/consolidado/publicacionesdigitales/CA-216-13_RED_ANDALUZA_DE_CENTROS_DE_RECUPERACION_DE_ESPECIES_AMENAZADAS/CA-216-13/1_LA_RIQUEZA_FAUNISTICA_DE_ANDALUCIA.PDF). [Consulta:20 abr. 2006].
- Parque Periurbano Dunas de San Antón. [en línea]. Conserjería de Medio Ambiente. Junta de Andalucía, 1995-2009. Disponible en Internet
- [http://www.juntadeandalucia.es/medioambiente/site/web/menuitem.a5664a214f73c3df81d8899661525ea0/?vgnnextoid=d7dc5a50e5d95010VgnVCM1000000624e50aRCRD&vgnnextchannel=90769802d19e4010VgnVCM1000000624e50aRCRD&lr=lang\\_es](http://www.juntadeandalucia.es/medioambiente/site/web/menuitem.a5664a214f73c3df81d8899661525ea0/?vgnnextoid=d7dc5a50e5d95010VgnVCM1000000624e50aRCRD&vgnnextchannel=90769802d19e4010VgnVCM1000000624e50aRCRD&lr=lang_es)[Consulta:25 abr. 2006].
- [http://www. Seo.org](http://www.Seo.org) (abril, 2006)

## La cultura como elemento esencial en la enseñanza de segundas lenguas

Autor/a: **M<sup>a</sup> Teresa Salazar Yuste**

Todas las sociedades tienen cultura que es puesta en práctica por los miembros que la integran. Por lo tanto, la cultura no es algo que tu tienes si no una producción colectiva la cual conforma un universo de significados. La UNESCO declaró en 1982:

**“... la cultura da al hombre la capacidad de reflexionar sobre sí mismo. Es ella la que hace de nosotros seres específicamente humanos, racionales, críticos y éticamente comprometidos. A través de ella discernimos los valores y efectuamos opciones. A través de ella el hombre se expresa, toma conciencia de sí mismo, se reconoce como un proyecto inacabado, pone en cuestión sus propias realizaciones, busca incansablemente nuevas significaciones, y crea obras que lo trascienden.”**

**(UNESCO, 1982: Declaración de México)**



Partiendo de la cita anterior por un lado y de mi experiencia propia como filóloga inglesa por otro, considero fundamental que en el aula se promuevan los conocimientos culturales, no sólo para que los alumnos se conozcan así mismos y sean capaces de comprender todo aquello que les rodea, sino también a nivel internacional. Eso sí, aprender a respetar a los demás empieza por respetarse a uno mismo y a todo aquello que forma parte de tu comunidad. Por lo tanto, el propósito de una enseñanza basada en la cultura es ayudar a los estudiantes a través de la afirmación de su propia cultura. Cuando el colegio reconoce y valida la cultura del estudiante, esto le ayuda a ser consciente de su patrimonio y a valorar los logros y destrezas de su familia, su comunidad y sus antepasados. Todos estos aspectos construyen un sentimiento de orgullo y autoestima que es el mejor regalo que cualquier maestro o profesor puede dar a sus alumnos. Pero además, resulta muy interesante abrir la mente de los alumnos a otros mundos que, en su mayoría, resultan desconocidos. Los aspectos culturales influyen de una forma determinante a la hora de entablar relaciones interpersonales. Aspectos culturales como la comida, la religión, los horarios, el tiempo meteorológico, etc, son determinantes en este sentido.

Considero de esta manera que **la enseñanza de la cultura** es un elemento fundamental en la enseñanza de segundas lenguas, más específicamente del inglés, y que además nos puede servir como puente de enlace entre ambas culturas: la cultura de origen (en este caso la española) y la cultura a la que nos proponemos conocer (la inglesa, por ejemplo). Pero, ¿qué es tan revelador en la enseñanza de la cultura? ¿Por qué es un elemento imprescindible a ser considerado en clases de lengua extranjera? Parece que la cultura, como un conjunto arraigado de comportamientos y maneras de percepción, se convierte en un elemento de gran importancia en el aprendizaje de una segunda lengua. La lengua es una parte de la cultura y esta misma a su vez es parte de la lengua; estos dos aspectos están intrínsecamente relacionados, de manera que uno no puede separarse del otro sin perder su significado inherente.

Para dar una respuesta comprensible a las preguntas anteriores, necesitamos tener en cuenta las siguientes consideraciones. El mundo en el que vivimos requiere de gente que sea capaz de comunicarse con eficacia en, al menos, una segunda lengua y que sea capaz de desarrollar comprensión y entendimiento de la cultura de esta segunda lengua. Esto nunca sucederá a menos que la cultura esté enteramente integrada y de un modo sistemático como uno de los puntos más importantes del currículum. Sin perspicacia y destreza cultural incluso los hablantes con fluidez pueden seriamente malinterpretar un mensaje que hayan leído, y el mensaje que ellos intentan comunicar puede ser

incomprendido. Esto es debido a que los estudiantes no comprenden completamente el marco esencial en el que el lenguaje funciona, es decir, la cultura. Como consecuencia, la competencia cultural debería ser promovida en todas las etapas de la educación.

Otro aspecto que hace de **la enseñanza cultural**, un elemento vital, en el marco del aprendizaje de segundas lenguas, es la actitud del alumno hacia la cultura de la lengua a la que se dirige el aprendizaje. El éxito en el aprendizaje de una segunda lengua se encuentra en cómo el alumno percibe la otra cultura. Los estudiantes con actitudes positivas están más altamente motivados. De hecho, la actitud no sólo afecta a la motivación del estudiante para aprender una lengua, sino también a su disposición para aprender y participar en el proceso de aculturación. El grado de aculturación determina la competencia que el alumno tiene en el aprendizaje de una segunda lengua, y sin aculturación la competencia lingüística será incompleta. En este sentido, el aprendizaje de la cultura ayuda al estudiante a dar forma a su subjetividad, amplía su experiencia social, desafía sus asunciones y cambia sus puntos de vista.



Como se puede comprobar, los argumentos que expongo indican la importancia para los profesores de inglés en particular, y los profesores de segundas lenguas en general, de prestar atención al proceso de aprendizaje cultural, el cual tiene un impacto de vital importancia para que los alumnos sean capaces de comprender la sociedad extranjera y comunicarse en su lengua. La persona que aprende un idioma tiene que ser consciente, por ejemplo, de las formas culturalmente apropiadas para dirigirse a una persona, expresar gratitud, hacer peticiones, estar de acuerdo o en desacuerdo con alguien... Debería además conocer que, modelos de comportamiento y entonación los cuales son apropiados en su propia comunidad lingüística, pueden ser percibidos de manera muy diferente por miembros de la comunidad lingüística de la lengua que se está aprendiendo. Se tiene que entender que, para que la comunicación tenga éxito, los aspectos lingüísticos están ligados a algo de igual importancia: la cultura.

En muchas clases, algunos aspectos culturales son enseñados implícitamente, incrustada en las formas lingüísticas que los alumnos están aprendiendo. Pero para hacer que los estudiantes sean conscientes de estos aspectos, los profesores podemos hacer de esas características culturales un tema explícito de discusión en relación a las formas lingüísticas que están siendo estudiadas. Por ejemplo, un profesor de inglés como segunda lengua podría ayudar a sus alumnos a entender la comunicación socialmente apropiada, tal como hacer peticiones que muestren respeto. Un alumno podría decir en inglés: "Hey you, repeat that" (en español, "Oye tu, ven aquí"). Esta petición estaría correctamente formulada desde un punto de vista lingüístico, pero no es culturalmente apropiado que un estudiante se dirija así, a un profesor. Un alumno llegará a dominar una lengua sólo cuando aprenda tanto las normas lingüísticas como culturales.

Por otro lado, me gustaría señalar que la información cultural que se presente en clase no debería de ser sentenciosa, de modo que no dé lugar a valores o juicios de distinción negativos entre la cultura nativa de los estudiantes y la cultura que está siendo explorada en clase. Hay que evitar por todos los medios que los alumnos caigan en juicios de valor, menospreciando una cultura frente a la otra, ya que no hay culturas mejores o peores sino, simplemente, culturas diferentes.

Existen multitud de actividades divertidas, provechosas y atrayentes para el alumno que el profesor puede presentar en clase. Por ejemplo, es interesante presentar a los alumnos objetos o ideas que son específicos de la cultura que se está estudiando y que, normalmente, van a ser desconocidos para los estudiantes. El profesor puede preguntar a los alumnos que intenten adivinar el uso de dicho objeto,

dándole pistas e información para que, poco a poco, la vayan incorporando a su visión del mundo. Posteriormente, los alumnos pueden buscar información sobre este objeto y comentarla con el resto de la clase. Esto nos puede llevar a una discusión guiada acerca de temas como la comida, fiestas, tiempo meteorológico... característicos de otras culturas en la que los estudiantes actúan como antropólogos, explorando y comprendiendo una cultura desconocida y diferente en relación a la suya. De este modo, pueden desarrollar un nivel de empatía apreciando el hecho de que el modo en el que la gente hace las cosas en su cultura tiene su propia coherencia.

Como la anterior, hay muchas **actividades culturales** que deberían de organizarse cuidadosamente y ser incorporadas en los planes de estudio para enriquecer el contenido de las materias. Algunas ideas interesantes para presentar la cultura en las clases pueden surgir a partir del uso de material auténtico como películas, periódicos, programas de televisión, fotografías, páginas de Internet, menús de restaurantes, folletos turísticos, etc. El profesor debe de adaptar dichos materiales de acuerdo con la edad y el nivel de los estudiantes. Con estos materiales auténticos, propongo actividades como las siguientes:

- Realiza una búsqueda en Internet de folletos en inglés que inviten a personas de otros países a venir a España. Los alumnos tendrían que analizar cómo estos folletos o páginas webs presentan nuestro país y qué aspectos muestran para atraer al turismo internacional. ¿Cómo traducen ciertas palabras típicamente españolas al inglés? ¿Contienen estereotipos para atraer a los extranjeros? Esta primera actividad serviría para que los alumnos reconozcan su propia cultura porque conocer culturas diferentes comienza por descubrir la propia.
- Otra actividad consistiría en ponerle a los alumnos una película o documental en los que se muestren aspectos culturales de otros países, como por ejemplo la película *Lost in Translation*. El profesor puede pedir a los alumnos que discutan temas como la comunicación no verbal (como por ejemplo, la distancia física entre dos personas que hablan, gestos, contacto visual...) de la sociedad de Tokio (lugar donde se desarrolla esta película), describir los comportamientos que observen que sean diferentes a los de su propia cultura y determinar qué estrategias usarían ellos para comunicarse con esta cultura.
- Investigar qué fiestas se celebran en una comunidad de habla inglesa como, por ejemplo, Edimburgo. Esta actividad puede resultar muy atractiva para los alumnos y a través de la cual el profesor puede hacer reflexionar a los alumnos de cómo puede influir en las personas el clima y el tiempo en la cultura de un pueblo. Como es sabido, la mayoría de las fiestas andaluzas, por ejemplo, se celebran al aire libre (ferias, Semana Santa, cruces de mayo, fiestas patronales...) o incluso hacemos mucho uso de las terrazas de bares y restaurantes. Sin embargo, estas prácticas y fiestas al aire libre tan comunes para nosotros, resultan prácticamente imposibles para la sociedad escocesa, por ejemplo. ¿Cómo influiría estos aspectos en nuestros alumnos si viajan a un país con estas características?

Las actividades propuestas anteriormente pueden ser de gran utilidad para **analizar la cultura en las clases** y, como se puede comprobar, están integradas dentro de competencias básicas en la enseñanza de idiomas como la competencia para escuchar, hablar, leer y escribir. Por tanto, la cultura debe ser incorporada con detalle como un componente vital en el aprendizaje de una lengua. Los profesores de segundas lenguas deberían identificar piezas culturales clave que deben transmitir a sus alumnos. Los estudiantes sólo tendrán éxito en aprender una lengua si los aspectos culturales de la misma son considerados una parte inherente del currículum.

#### **Bibliografía**

- Blair, Robert W, (Editor): *Innovative Approaches to Language Teaching*. Newbury House Publishers, 1982.
- Brown, H. Douglas: *Principles of Language Learning and Teaching*. (5th Ed.) Prentice Hall, 2007.
- Krashen, S. D.: *Context and Culture in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press, 1993.